



SPORTS
Une franche camaraderie
s'installe chez le Canadien
Page B 6



CULTURE
Cinq femmes couronnées
par les Prix du Québec
Page B 8

CAHIER
B

ÉCONOMIE

PERSPECTIVES

Entre l'abus et la dissuasion

L'Autorité des marchés financiers veut des mesures punitives plus convaincantes. Elle exige des amendes et des peines plus lourdes en matière de crimes économiques. On ne peut que lui souhaiter une oreille attentive de la part du législateur. Mais risquerait-on de tomber dans l'abusif en voulant devenir plus dissuasif?

À la fin d'octobre, le p.-d.g. de l'AMF, Jean St-Gelais, indiquait qu'un ensemble de mesures étaient en cours d'élaboration afin de rendre le crime économique plus dissuasif. L'agence d'encadrement et de réglementation en valeurs mobilières veut, du même souffle, briser ce «mythe» voulant que les fraudeurs s'en tirent plus facilement au Québec. Pour ce faire, on regarde du coin de l'œil ce qui se fait en Ontario. Avec, pour cible avouée, ce nouveau régime de responsabilité civile élargissant les droits des investisseurs ayant subi un préjudice causé par de l'information inexacte. Fallait-il aller aussi loin?

Depuis le 31 décembre dernier, en Ontario, les investisseurs sur le marché secondaire des valeurs mobilières se voient reconnaître le droit de poursuivre une compagnie inscrite en Bourse si elle publie de l'information trompeuse ou néglige de divulguer de l'information en temps opportun. À ce jour, il appert qu'aucun investisseur ne s'est prévalu de ces nouvelles dispositions, qui placent également le fardeau de la preuve sur les épaules de l'entreprise. Donc, tout reste à faire en matière de jurisprudence et d'interprétation de ces mesures par les tribunaux. De ce que l'on entend par information, et par information fautive, trompeuse ou inexacte.

Mais en prenant le cas de Nortel, est-il possible de caricaturer tout le potentiel abusif derrière ces dispositions? Mardi, le cours de l'action de ce géant déchu a fondu de 10,4 % au cours de la séance. Une chute importante imputable, semble-t-il, à une révision à la baisse des projections de la direction de l'entreprise de télécommunication. Il appert que le marché n'aurait pas apprécié que le taux de croissance prévu des revenus du prochain trimestre soit de l'ordre de 5 à 8 %, et non plus de 7 à 9 %. Ou encore que la marge nette projetée du prochain trimestre, initialement chiffrée à 40 %, soit ramenée à 38 %. Des pertes, sur papier, de 1,2 milliard provoquées par un si petit ajustement!

Pendant ce temps, aux États-Unis, la loi Sarbanes-Oxley (SOX), votée en juillet 2002, n'a toujours pas perdu de son mordant et de son influence même si, quatre ans plus tard, on se demande encore si le régulateur a été trop loin. Encore aujourd'hui, cette loi continue à inspirer les législateurs dans l'adoption des mesures et dispositions visant à mieux protéger les investisseurs ou à élargir leurs recours. Essentiellement, on lui accorde le crédit d'avoir ramené le centre du pouvoir au sein du conseil d'administration, d'avoir dilué l'emprise du chef de la direction par la mise sur pied de conseils d'administration et de comité de vérification indépendants.

Quant au prix... Selon le magazine CA, les frais de vérification auraient augmenté de 61 % entre 2003 et 2004 pour 708 entreprises, de toutes tailles, inscrites à la Bourse américaine. Sous un autre angle, les sommes versées aux vérificateurs par les entreprises entrant dans la composition de l'indice S&P 500 sont passées, en moyenne, de 4,8 millions \$US en 2003 à 7,4 millions \$US en 2004.

S'ajoute à l'équation cette autre information voulant que la rémunération des administrateurs des sociétés figurant au classement de Fortune 1000, sous forme d'honoraires et de jeton de présence, a bondi de 35 % de 2004 à 2005.

Pour ces entreprises, on parle de déplacement — d'exode, dans le cas des petites et moyennes — vers des parquets boursiers plus accommodants, telles les Bourses de Londres, de Hong Kong ou de Tokyo — voire vers des systèmes de négociation alternatifs dans le cas de nombre de PME — lorsque vient le temps d'envisager un premier appel public à l'épargne.

Toujours selon le magazine CA, dans un sondage réalisé par le cabinet new-yorkais en ressources humaines Korn/Ferry International auprès de 1200 membres de conseils d'administration provenant de 15 pays des Amériques, d'Asie et d'Europe, 58 % des répondants disent que la réglementation a eu pour effet de rendre les conseils d'administration trop prudents. De les transformer en conseil de surveillance.

Il ressort de ce sondage une croyance largement répandue chez les administrateurs voulant que les conseils soient devenus extrêmement frileux et réfractaires à la prise de risque nécessaire à la croissance des entreprises. En fait, seulement 32 % des dirigeants d'entreprise composant le palmarès Fortune 1000 pensent que leur société est très efficace à équilibrer le contrôle et la protection de leur entreprise avec les efforts commerciaux nécessaires pour dénicher de nouveaux débouchés et dégager des rendements accrus.

Pas étonnant donc que, sur l'ensemble des administrateurs sondés dans les Amériques par Korn/Ferry, 59 % ont refusé de siéger à un conseil en raison des risques qui y sont associés. Dans un autre sondage mené à grande échelle, 54 % des dirigeants disaient ne plus s'y retrouver en reconnaissant avoir des lacunes dans l'identification, la quantification et la gestion des risques auxquels ils sont confrontés.

Et désormais, ils devront garder le silence ou, à l'inverse, tout déclarer...

Sombre horizon pour le Québec

Exportations, immobilier, croissance... les mois à venir s'annoncent difficiles pour l'économie de la province

ÉRIC DESROSIERS

Baisse des exportations, ralentissement du marché immobilier, déplacement d'est en ouest de la croissance canadienne... les mois à venir s'annoncent difficiles pour l'économie québécoise.

Fortement dépendant de son commerce extérieur, le Québec verra, cette année, la valeur totale de ses exportations n'augmenter que de 2 % par rapport à 2005, a prédit hier Exportation et Développement Canada (EDC). Ce taux de croissance sera deux fois moins élevé que l'an dernier. «La plupart des secteurs seront en recul, a expliqué dans ses prévisions l'agence fédérale

d'aide aux exportations, mais ce sont les secteurs en déclin de la foresterie et des biens de consommation qui seront les principaux freins à la croissance globale des exportations. Les perspectives en 2007 sont aussi sombres», a-t-elle poursuivi. Les exportations devraient alors accusé un recul de 1 % causé par «la baisse des expéditions de bois d'œuvre, la chute des cours des métaux, la minceur des carnets de commandes de [jets régionaux] et le marasme des industries du meuble et du textile».

Toujours aux prises avec «l'appréciation du dollar canadien, des coûts énergétiques croissants et une concurrence étrangère plus vive», les exportations de l'industrie forestière québécoise devraient à

elles seules diminuer de 7 % en 2006 et de 2 % en 2007.

La seule consolation, dit EDC, sera de voir se réduire, à la faveur d'une baisse des cours de l'énergie et des autres ressources, l'écart observé ces derniers temps au Canada entre l'exportation de produits de base, concentrée dans les provinces de l'Ouest, et celle de biens manufacturiers du Québec et de l'Ontario. Au total, la valeur des exportations canadiennes devrait avoir augmenté de 3 % en 2006 et reculer de 2 % en 2007. En Ontario, l'année 2006 se conclura par une stagnation (0 %) suivie d'un recul en 2007 (-3 %).

VOIR PAGE B 4: HORIZON

AGRICULTURE



JEAN-PIERRE MULLER AGENCE FRANCE-PRESSE

La Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec soutient que le gouvernement américain investit en moyenne 80 % de son aide directe, soit 15 milliards dans le secteur des grandes cultures. En bénéficiant de grains moins coûteux, ces filières jouissent dès le départ d'un avantage concurrentiel sur les productions d'autres pays.

Les producteurs de céréales en ont ras le bol du dumping

CLAUDE TURCOTTE

Après l'avoir fait dans neuf régions du Québec depuis un certain temps, les producteurs de cultures commerciales déversent aujourd'hui des grains devant l'édifice fédéral Guy-Favreau, ainsi que sur une place fédérale à Québec, pour tenter encore une fois de sensibiliser le gouvernement Harper à l'urgence d'agir pour tenter d'arrêter le dumping de céréales américaines sur le marché canadien et de donner aux producteurs une aide immédiate et une politique agricole visant à contrecarrer les effets des subventions massives des États-Unis.

Ces manifestations ont lieu aussi en prévision de la conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Agriculture, qui aura lieu la semaine prochaine à Calgary. Toutefois, le problème existe depuis une dizaine d'années, soit depuis que le gouvernement fédéral a décidé de mettre la pédale douce aux programmes destinés au secteur des grains, profitant alors d'un sommet dans le prix moyen américain de 128 \$US la tonne pour le faire. Par la suite, le prix américain a plongé de 55 \$ la tonne, ce qui rendait les grains américains beaucoup plus attrayants pour le marché canadien.

Christian Overbeek, président de la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec (FPCCQ), soutient que le gouvernement américain investit en moyenne 80 % de son aide directe,

soit 15 milliards, dans le secteur des grandes cultures, lesquelles sont à la base d'une grande partie de la production agricole, puisque avec les céréales on nourrit tous les animaux (cheptels bovins et laitiers, porcs, volailles, etc.); en bénéficiant de grains moins coûteux, ces filières jouissent dès le départ d'un avantage concurrentiel sur les productions d'autres pays.

Les producteurs veulent sensibiliser Ottawa à l'urgence d'agir pour tenter d'arrêter le dumping de céréales américaines

Pour la FPCCQ, le problème ne se pose pas sur le marché américain mais bien sur ses propres marchés au Québec, où l'on produit surtout du maïs, environ 2,5 millions de tonnes par année. Or le maïs subventionné américain est vendu partout au Canada et devient attrayant pour la consommation animale et aussi pour l'usine d'éthanol qui est en voie de démarrage à Varennes et que les producteurs québécois attendent impatiemment depuis des années. Mais voilà que la concurrence américaine fait tomber les prix.

Par ailleurs, en mars dernier, l'Agence des services frontaliers du Canada concluait que le préjudice associé aux subventions déloyales et au dumping justifiait une pénalité de 70 \$ la tonne sur le maïs importé américain. En mai, le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) en arrivait pour sa part à la conclusion que ce maïs importé ne causait aucun préjudice aux producteurs canadiens. La FPCCQ estime en revanche que le maïs

Quebecor World ferme deux usines américaines

400 travailleurs perdront leur emploi au début de 2007

Quebecor World fermera deux usines de sa division d'impression de catalogues aux États-Unis, ce qui se traduira par la suppression de 400 emplois d'ici au cours du premier trimestre de 2007.

La production de l'imprimerie d'Elk Grove Village (Illinois) et de l'usine de reliure à Bensenville (Illinois) sera transférée aux établissements de Jonesboro (Arizona), Merced (Californie) et Corinth (Mississippi).

La multinationale québécoise a indiqué hier qu'elle investirait dans de nouvelles presses et dans de l'équipement de reliure pour ses établissements les plus productifs. Les hausses de volumes devraient permettre la création d'environ 75 emplois dans ces usines, a indiqué la société dans un communiqué.

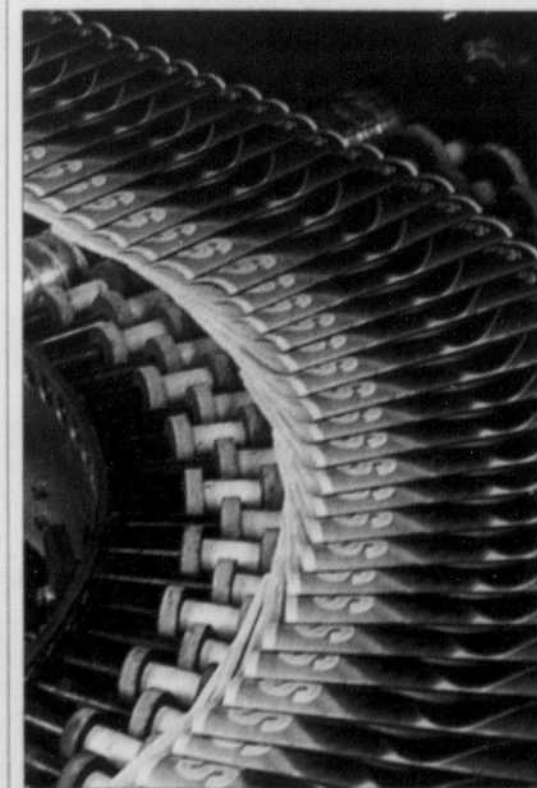
«Les clients du secteur catalogues exigent des cycles de production plus courts, des produits de qualité, le respect des échéanciers et une utilisation efficiente des matières premières», a expliqué la société.

«Ce plan de transformation assure des solutions complètes à nos clients, tout en réduisant les délais de production et en maximisant les économies de distribution à l'aide de matériel ultramoderne [...] tout en produisant un produit de haute qualité, plus vite que jamais auparavant.»

Ces coupes chez Quebecor World surviennent au lendemain de la publication de résultats trimestriels décevants. Pour la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, l'entreprise a déclaré un bénéfice net de 19,2 millions \$US en baisse de 11,7 millions \$US par rapport à l'an dernier.

À la Bourse de Toronto, le titre de l'entreprise a perdu 53 ¢ pour terminer à 13,63 \$CAN.

Presse canadienne



SOURCE QUEBECOR WORLD

La multinationale québécoise a indiqué hier qu'elle investirait dans de nouvelles presses et dans de l'équipement de reliure pour ses établissements les plus productifs.

VOIR PAGE B 4: CÉRÉALES

LE MARCHÉ BOURSIER

Main market data table with columns for TITRES, VOLUME, HAUT, BAS, FERM. VAR. and multiple columns of stock tickers and prices.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote...

LES COTES TORONTO NEW YORK. TSX 12 378,20 (+67.99). Dow Jones 12 176,54 (+19.77). DOLLAR OR 1\$ canadien à New York 88,51 ¢ us (-0.06) 616,40 \$ us (-9.30).

LES DEVICES

Table of foreign exchange rates for various countries including Afrique du Sud, Arabie saoudite, Argentine, etc.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto. Standard & Pours TSX 268743 12378.20 +67.99 0.6. Canadian MidCap 86004 693.79 -1.68 -0.2.

Canadian Venture. S&P CDNX 65644 2631.78 -7.04 -0.3. Le Marché Américain. 30 Industrielles 252653 12176.54 +19.77 0.2.

Les plus actifs de Toronto. NORTEL NETWORKS 48976 2.39 2.19 2.22 -0.20 -8.3. EQUINOX MINERALS 11724 2.20 2.04 2.06 -0.01 -0.5.

Les plus actifs du Canadian Venture. ANTOR RES INC 10047 0.16 0.10 0.16 +0.05 45.5. GRAVITY WEST MNG 8003 0.09 0.06 0.09 +0.02 28.6.

decisionplus.com. Ne jouez plus à pile ou face avec la bourse. Téléphone: (514) 392-1366. Sans frais: 1-877-392-1366.

INDICES QUÉBEC. 8 novembre 2006. Fermeture 1209.04. Variation journalière -0.49. Variation journalière (%) -0.04%. Variation depuis le 1er août 8.58%.

ÉCONOMIE

Bombardier construira 100 locomotives pour l'Espagne

Paris — Bombardier Transport a annoncé hier qu'elle signera prochainement un contrat de 419 millions d'euros avec la RENFE, les chemins de fer espagnols, pour la fourniture de 100 locomotives TRAXX de type F 140 DC, à la suite d'un appel d'offres lancé en 2005.

«La signature du contrat devrait intervenir prochainement», a déclaré Bombardier dans un communiqué.

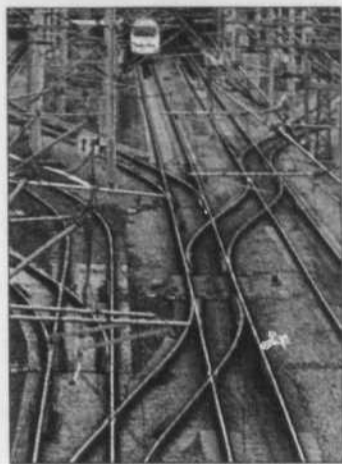
La RENFE a annoncé cette décision à l'issue de son conseil d'administration du 7 novembre 2006, statuant sur l'avis de son comité de contrat, a indiqué l'entreprise.

La livraison des premières locomotives doit débuter au cours du second semestre 2008 et s'échelonne jusqu'en 2010, a dit Bombardier, ajoutant que le contrat, tel qu'annoncé par la RENFE, est estimé à 419 millions d'euros, soit environ 620 millions \$CAN.

L'entente inclut un accord de service de maintenance de cette flotte de locomotives durant 14 ans.

Une partie des véhicules sera fabriquée par Bombardier sur le site de la RENFE de Villaverde, près de Madrid. Les systèmes de propulsion seront également fabriqués par Bombardier en Espagne, à son site de Trapaga, en Biscaye.

Les locomotives TRAXX F 140 DC sont conçues pour le trans-



MARCELO DEL POZO REUTERS
Bombardier recevra 419 millions d'euros pour la construction de locomotives destinées aux chemins de fer espagnols.

port de fret à une vitesse maximale de 140 km/h.

Bombardier Transport emploie en Espagne plus de 500 personnes sur ses sites de Trapaga, Alcobendas, Madrid et Barcelone.

Presse canadienne

Canada-États-Unis

La sécurité accrue à la frontière rend le commerce plus difficile

Toronto — Le Canada a profité de son entente de libre-échange avec les États-Unis à plusieurs égards, mais la sécurité mise en place après les attentats du 11 septembre 2001 a fait en sorte que le commerce est devenu plus difficile des deux côtés de la frontière, ont déclaré des leaders du secteur des affaires lors du Forum américain sur la compétitivité.

L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) a aidé, de façon générale, les compagnies canadiennes à devenir plus compétitives et il a fait augmenter le commerce d'une façon importante. Cependant, l'un des plus grands défis de l'ALENA est l'accès de plus en plus difficile au territoire américain.

«La frontière s'est élargie», a déclaré hier John Peller, chef de la direction du producteur vinicole Peller, lors du forum mis sur pied par le Conseil des affaires canadiennes-américaines. Il y a beaucoup plus de sécurité maintenant dans «sécurité et prospérité».

M. Peller faisait alors référence au partenariat nord-américain sur la sécurité et la prospérité, lancé en 2005 par Paul Martin, alors premier ministre du Canada, le président américain George W. Bush et le président mexicain Vicente Fox.



J.P. MOCZULSKI REUTERS
Les leaders du secteur des affaires ont déploré, lors du Forum américain sur la compétitivité, que la sécurité à la frontière entre le Canada et les États-Unis rendait le commerce beaucoup plus ardu.

«En ne plaçant pas le commerce à l'avant-plan, nous lançons un bien mauvais message», a-t-il ajouté. Nous cherchons une poignée de terroristes et nous contraignons les efforts de 99,9 % de la population.»

Kelly Johnston, vice-président aux affaires gouvernementales

pour Campbell Soup, abondait dans le même sens.

«Certaines des procédures qui nous ont été imposées depuis deux ou trois ans n'apportent aucun bénéfice aux consommateurs, mais entraînent des coûts supplémentaires pour des compagnies

comme la nôtre», a-t-il dit.

Ces problèmes doivent être réglés, a ajouté M. Johnston, pour faire en sorte que l'ALENA soit vraiment profitable aux compagnies nord-américaines.

Presse canadienne

EN BREF

Cascades triple ses profits

La papetière Cascades a réalisé des profits de 10 millions au troisième trimestre. Ce bénéfice est trois fois plus élevé que celui de trois millions enregistré un an plus tôt. D'après la direction de l'entreprise, ce résultat de 12 ¢ par action découle en partie de la réorganisation des derniers mois. Si l'on exclut les éléments exceptionnels, le bénéfice du trimestre se chiffre à 17 millions ou 21 ¢ par action. Il était de 4 ¢ par action à la période correspondante l'an dernier. Cascades a vu ses revenus grimper à 868 millions, comparativement à 834 millions pour l'intervalle de trois mois terminé le 30 septembre 2005. — PC

Des profits de 123,9 millions pour Shoppers Drug Mart

Toronto — Corporation Shoppers Drug Mart, qui fonctionne sous le nom de Pharmaprix au Québec, a vu son bénéfice net du troisième trimestre passer de 107,7 millions l'an dernier à 123,9 millions cette année, sur des ventes en hausse de 8,9 %. L'augmentation du bénéfice net est de 15,1 %. Par action ordinaire, celui-ci s'est établi à 57 ¢ au troisième trimestre terminé le 7 octobre dernier contre 50 ¢ un an plus tôt. Les ventes ont été de 2,33 milliards au troisième trimestre de l'exercice en cours, contre 2,14 milliards au troisième trimestre de 2005. — PC

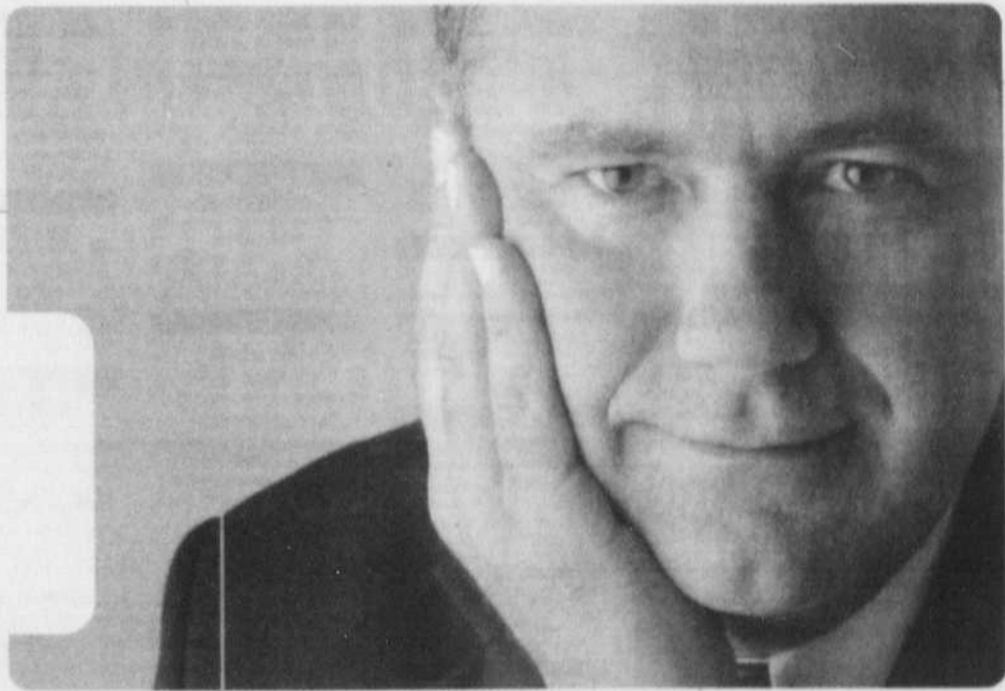
Les records chinois fâchent ses partenaires

Pékin — La Chine a annoncé hier un nouveau record d'excédent commercial en octobre, bien supérieur au dernier, en pleine visite du commissaire européen au Commerce Peter Mandelson qui a enjoint Pékin d'ouvrir plus ses marchés. Cet excédent, traditionnel sujet de friction avec les partenaires européens et américains, a atteint 23,83 milliards de dollars, selon des chiffres publiés par les Douanes, alors que son dernier record, en août, était «d'à peine» 18,8 milliards de dollars. Fait notable, les exportations ont progressé deux fois plus vite que les importations: +29,6 % contre +14,7 % en glissement annuel. Elles devraient continuer à progresser dans les deux mois à venir, période précédant Noël, où les produits made in China déferlent sur le monde. — AFP

Rectificatif

Dans une dépêche sur Rona transmise mardi, la Presse canadienne a rapporté que le détaillant avait fait des profits de 206,7 millions pour les neuf premiers mois de l'exercice 2005. Son bénéfice net pour la période a plutôt été de 137,6 millions. — PC

30 000 professionnels
6 disciplines
Une seule option : la compétence



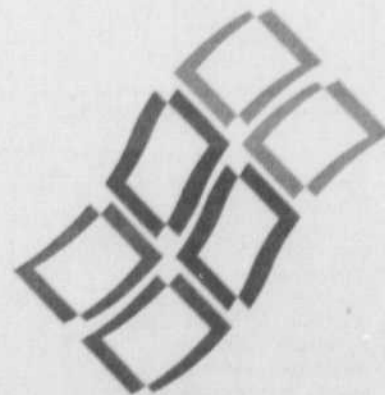
C'est compliqué le monde des finances personnelles? C'est vrai. C'est donc important que ceux et celles qui vous conseillent soient compétents, à la fine pointe de l'information et surtout, intègres et responsables des actes qu'ils posent... Parce que votre patrimoine financier, c'est précieux!

Nos membres sont sérieux dans cette démarche et la Chambre de la sécurité financière — son conseil d'administration comme son personnel — est là pour les aider et les encadrer.

Luc Labelle, M.Sc., Adm.A.
Vice-président exécutif

Pour nos 30 000 membres,
vous n'êtes pas quelque chose,
vous êtes quelqu'un.

1 800 361-9989 | www.chambresf.com



CHAMBRE DE LA
SÉCURITÉ FINANCIÈRE

ÉCONOMIE

Windows Vista est prêt

LAURENCE BENHAMOU

New York — Le groupe Microsoft a enfin mis au point la version définitive de son nouveau système d'exploitation pour ordinateurs personnels, Windows Vista, un lancement très attendu dans le monde informatique et crucial pour le leader mondial des logiciels.

Cinq ans après la sortie de la version précédente, Windows XP, Microsoft a confirmé que Vista serait disponible pour les entreprises d'ici le 30 novembre et pour le grand public le 30 janvier, pour équiper les ordinateurs personnels (PC) du monde entier, en cinq langues.

Le leader mondial des logiciels a annoncé hier avoir terminé la version «RTM» (release to manufacturing) du logiciel, ce qui signi-

fie que les «bugs» (défauts) sont quasiment tous corrigés et que la version peut être envoyée aux fabricants et détaillants.

Vista comprend de très nombreuses nouvelles fonctions, mais aucune révolutionnaire.

Notamment, un nouvel aspect graphique avec des fenêtres transparentes, baptisé Windows Aero, des fonctions améliorées de recherche interne sur le PC, un logiciel plus sophistiqué de lecture de musique et vidéos et une nouvelle version du navigateur Internet Explorer. Les nouveautés les plus frappantes sont réservées aux versions avancées (premium).

Vista sera vendu par le biais de pré-installations sur la plupart des nouveaux ordinateurs et par la vente de programmes de mise à jour.

Agence France-Presse

SUITE DE LA PAGE B 1

L'Alberta (+9 %) et la Saskatchewan (13 %) auront connu de leur côté une nouvelle année de forte croissance en 2006, qui devrait mener à une pause en 2007 (-1 % et 0 %).

Quand le bâtiment ne va pas...

À défaut de pouvoir compter sur ses exportations, le Québec n'a eu d'autre choix, ces derniers temps, que de se rabattre sur la vigueur de son économie intérieure. On ne pouvait que se réjouir, de ce point de vue, de l'annonce faite hier d'une remontée de 17 % de la construction résidentielle au mois d'octobre.

Cette augmentation d'un total de 3567 mises en chantier en octobre 2005 à 4189 le mois dernier serait toutefois essentiellement attribuable à une forte croissance (+62 %) des constructions de logements collectifs dans la région de Montréal, a précisé la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). «Ailleurs au Québec, le nombre de nouveaux chantiers était, dans la plupart des cas, inférieur à celui enregistré au mois d'octobre 2005.»

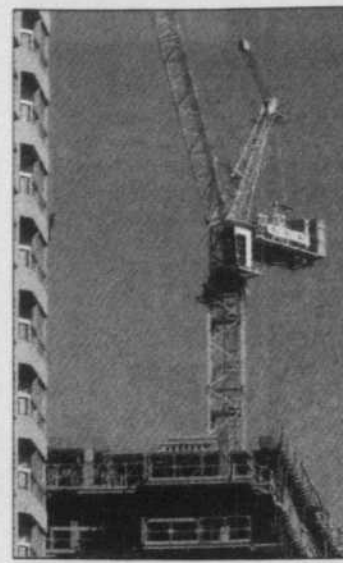
La remontée du mois dernier n'a pas suffi pour effacer la baisse de régime observée depuis le début de l'année, a ajouté l'agence fédérale. Pour les dix premiers mois de l'année, le nombre de logements mis en chantier accuse toujours un retard de 6 % par rapport à la même période l'an dernier.

HORIZON

La hausse observée le mois dernier devrait être suivie d'un «effet de ressac» dès le mois prochain, ont fait savoir les économistes du Mouvement Desjardins. L'embellie du mois d'octobre «n'ébranle pas notre conviction à l'effet que la construction résidentielle poursuivra son ralentissement d'ici la fin de 2006 et en 2007», ont-ils fait savoir.

Tout cela se produit, disent ces experts, dans un contexte où les ménages consacrent une part de plus en plus grande de leurs revenus à payer leur logement afin de suivre l'appréciation rapide du prix des maisons. Cela fragilise d'autant leur situation financière et comprime leurs capacités d'engager d'autres dépenses susceptibles de stimuler l'économie. «L'économie canadienne montre certains signes de ralentissement depuis le début de l'année et elle pourrait difficilement composer avec un recul brutal du marché de l'habitation, avertit l'économiste chez Desjardins Mathieu D'Anjou. Ceci est encore plus vrai au Québec et en Ontario, où la croissance économique a été particulièrement faible dernièrement.»

Pour mieux suivre ce phénomène, le Mouvement Desjardins a mis au point un nouvel indice «d'abordabilité» visant à évaluer la capacité des ménages à acquérir une propriété et à en supporter les coûts. Cet indice confirme qu'il y a surtout surchauffe dans les provinces de l'Ouest, mais il montre également qu'il a rare-



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

La remontée des mises en chantier le mois dernier n'a pas suffi pour effacer la baisse de régime observée depuis le début de l'année.


ment coûté aussi cher de se loger, notamment à Montréal, à Sherbrooke, à Saguenay et à Ottawa-Gatineau. «Cela indique que le marché de l'habitation ne peut plus être considéré comme abordable et que de nouvelles hausses marquées des prix seraient difficilement soutenables», a expliqué Mathieu D'Anjou, même si l'on n'en est pas au degré de gravité atteint au début des années 90.

D'est en ouest

Le Québec n'a pas été la seule province au Canada à devoir faire face à un contexte économique moins favorable ces dernières années, a rappelé hier Statistique Canada. Depuis le début des années 2000, la source de la croissance économique canadienne a changé, a souligné l'agence dans une étude se penchant sur la période allant de 2002 à 2005. «En 2002, peut-on y lire, une part importante de l'accroissement a été attribuable aux investissements et à la fabrication dans l'est du pays. De 2003 à 2005, lorsque les prix de l'énergie et des autres produits de base ont commencé à augmenter, l'impulsion de la croissance nationale s'est déplacée vers l'Ouest. Le secteur pétrolier en Alberta, les champs de blé et les mines en Saskatchewan, de même que les forêts en Colombie-Britannique, ont tous profité d'une plus grande demande extérieure et ont alimenté la croissance au Canada.»

Signe que le bonheur des uns ne fait pas toujours le bonheur des autres dans ce pays, «les prix de base, qui ont profité à l'Ouest du Canada, ont nuï à la production au Québec et en Ontario, poursuit l'étude. Les économies de ces provinces, qui sont axées sur les exportations, ont ressenti les effets de la hausse de la devise canadienne et les répercussions des coûts plus élevés du carburant.»

Le Devoir




Tirez Avantage de Michel Marcoux et son équipe

- Chroniqueur au quotidien *Le Devoir*
- Chroniqueur à la revue *Affaires Plus*
- Auteur du guide annuel *Les 100 meilleurs fonds*
- Formateur et conférencier en placement
- Président d'Avantages Services Financiers

Des plans d'investissement et un portefeuille sur mesure, c'est notre affaire!

Programme personnalisé de gestion de risque valide, simple et systématique

Contactez Jocelyne Sarno pour une consultation individuelle
Montréal : 514 529-7775
 Sans frais : 1 800 248-3663
 jocelyne.sarno@avantages.com
 www.avantages.com



avantages
SERVICES FINANCIERS INC.
Cabinet de services financiers

CÉRÉALES

SUITE DE LA PAGE B 1

américain entraîne des pertes de 100 000 \$ par ferme et de près de 170 millions pour l'ensemble du maïs québécois. Une coalition formée par les producteurs du Québec, de l'Ontario et du Manitoba a donc décidé d'en appeler devant la Cour fédérale de la décision du TCCE.

En attendant, M. Overbeek ne peut s'empêcher de penser que la décision du TCCE a été «influencée par l'agenda politique dans un contexte où le gouvernement actuel veut éliminer toute friction d'ordre commercial avec les États-Unis». Il se pose cette question: «Pourquoi le gouvernement Harper ne fait-il pas appel à l'OMC?» Cette perception explique les manifestations qui ont lieu aujourd'hui, ainsi que celles des dernières semaines, dont l'une la semaine dernière tenue conjointement par les producteurs québé-

cois et ontariens. M. Overbeek souligne que toutes les productions céréalières sont affectées et pas seulement le maïs.

Au Québec, les prix de vente des grains se situent en moyenne à 75 % du coût de production, avance la FPCCQ. Depuis 1995, le ratio de la dette des producteurs par rapport à leur avoir est en croissance constante, alors que ce ratio est en décroissance chez les producteurs américains. Pour l'instant, le refinancement des dettes devient incontournable pour de nombreux producteurs. Les producteurs québécois peuvent compter sur le programme d'assurance stabilisation pour compenser la perte subie en coût de production, mais le fonds de ce programme connaissait déjà l'an passé un creux historique proche de 325 millions. Or ce fonds est alimenté aux deux tiers par le gouvernement québécois et à un tiers par les producteurs, de sorte que les sommes qu'ils reçoivent doivent en partie être réinjectées éventuellement dans le fonds. «C'est comme une assurance auto: quand vous faites des accidents,

les primes augmentent», constate le président.

Il y a aussi un programme fédéral d'aide globale de 1,5 milliard, qui fonctionne mal ou pas dans le secteur des grains, lequel ne recevra que la moitié de cette somme, selon les prévisions de la FPCCQ. En comparaison, le *Farm Bill* américain est un engagement de six ans qui verserait l'équivalent de 3,5 milliards \$CAN, si c'était au Canada, mais qui serait en réalité de 14,4 milliards \$CAN aux États-Unis.

La FPCCQ demande au gouvernement canadien de faire comme le gouvernement américain, qui a des programmes dont le renouvellement est automatique, ce qui permet aux producteurs de savoir ce sur quoi ils peuvent compter dans les années à venir et en conséquence prévoir leurs investissements et les améliorations à apporter à leurs fermes et à leurs technologies. La FPCCQ compte 11 000 membres, dont plus de 1000 sont des producteurs spécialisés dans les céréales.

Le Devoir

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

119 QUÉBEC
CONDO VIEUX-QUÉBEC
Site historique. Maison Montcalm. Vue Fleuve. Pl. cathédrale.
259 000\$ 418-454-0504

121 ESTRIE
MANSONVILLE
Châlet 4 saisons plain-pied, 3 ch et maisonnette d'invités, très éclairé, foyer, beau terrain, privé, cul-de-sac, 5 acres, vue splendide, la sainte paix entre les montagnes de Jay Peak, Owl's Head et Sutton. Chevreuils et originaux tourmis. 229 000\$
LINDA BRESSE
450-522-3800
Hoyel Logage

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ROSEMONT - Beau grand 6 1/2
Tout rénové. Rue boisée. Quartier calme et paisible. Services à prox. Déc. 950\$. 514 728-8338

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
VILLERAY - 3 1/2
5 min. de tous services. Disp. jav. 475 \$ 514 495-0607

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
4 1/2 Dans Triplex
Semi s-sol rénové. Frais peinture. Espaces de rangement. Accès à la cour. Poêle. Ingo. Laveuse/sécheuse. Pas d'animaux. Quartier sûr et calme.
3 coins de rue métro Frontenac 510 \$ mois 450-652-5214

CONDO VIEUX-QUÉBEC
Maison Montcalm. Vue Fleuve. Tout meublé. Plafonds cathédrales. Aire ouverte. 1300\$m 418-454-0504

HOCHELAGA-MAISONNEUVE
Métro Vieux, 3 pièces. Libre. Propre. 4 électros inclus. Ref. 450\$ 514 252-1883

N.D.G. Est, 6 1/2 Haut de duplex
Secteur tranquille, près piste cyclable, pas d'animaux, non-fumeur. Libre. 950 \$ non chauffé 514 488-3087

OUTREMONT - Près UdeM
Beau grand 7 1/2, 2e de duplex. Rénové à neuf, 4 électros. Garage 1 800\$ chauffé. 514 276-0639

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

164 CONDOMINIUMS À LOUER
PLATEAU Idéal prof. invit., stag. cadres. 3 1/2 It confort, meublé. Vais., literie, ac, cuis. inox. Lav/sec. Internet h-vit. Câble+tel. Métro Laurier, 2 min. Université. Quartier Latin. Tarif à la semaine. Visa, MC, Amex 514-886-8102

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
COWANSVILLE sur lac Davignon
Près de tout. 3 ch, 3 c.c. 2 sub. Foyer, sous-sol. Libre 1100\$m Option d'achat si désiré. 450-263-8691

167 MEUBLÉS
AHUNTSIC - 4 1/2
Court/moyen terme. Près services. Asc. Garage. 950\$ tout compris. 450 462-3604

164 CONDOMINIUMS À LOUER
AHUNTSIC André-Grasset
912 p.c. Très ensoleillé. 1 c.c. 5 électros. Asc. Près services. Frais peint, pas d'animaux. Références. Idéal. N-lum. Libre. 514-384-5037

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER
À PARIS - Marais 400 euros/sem
Provence - Toulon 400 euros/xyzapi@yahoo.fr

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER
Lac Message - NOMINIQUE
Construction 2001. 2 c.c. Foyer. Compl. équipé. 1er déc - 1er avril 300\$/sem. 514-942-7728

176 CHALET À LOUER
ST-ADOLPHE
3 c. à c., 2 s. de b., foyer, face au lac. Saison d'hiver. 6 500\$. 514 384-1008. Cell: 514 891-8490

177 GÎTES, SÉJOURS ET COUETTES / CAFÉ
10 KM DE BROMONT
Luxeux loft-app. équipé. Attentat à propriété ancestrale. Saison, mois, semaine, week-end. Calme et romantique. Poss. 4 pers. 450-539-1162

190 GARAGES, PARKING
ED.-MONTPETIT face UdeM dans garage chauffé. BERNARD-Wiseman stat ext. dans allée privée. AUSSI remisage long terme dans garage privé. 514 271-4168

251 BUREAUX À LOUER
MÉTRO CRÉMAZIE
6 bureaux plus réception. Professionnel. 1000 pc. Frais posit. Boiserie chêne vitraux, pl. bois. AC 1350\$m 514-327-7474

307 LIVRES ET DISQUES
"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche-Mt-Royal

530 COURS
ATELIER D'ÉCRITURE À MTL
Sylvie Massicotte Int. 450-247-0489

575 DÉMÉNAGEMENTS
G. JODIN TRANSPORT INC.
Déménagements de tous genres. Spécialité: appareils électriques. Assurance complète 514-253-4374

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez s'il vous plaît, prendre connaissance de nos annonces d'avis de décès immédiatement avant de publier vos annonces. Il est interdit sans nos autorisations d'insérer des annonces de votre situation.

AVIS DE DÉCÈS

Bruneau, André
André Bruneau est décédé à Montréal, le 7 novembre 2006, à l'âge de 87 ans, époux de Jocelyne Sacchitelle. Il laisse dans le deuil sa sœur Jacqueline Deniger, ses frères Jacques et Pierre, ses quatre belles-sœurs: Denise, Lysette, Thérèse et Lina, ainsi que plusieurs neveux, nièces, petits-neveux, petites-nièces, dont deux filleuls: Catherine et Bernard. Une messe aura lieu en l'église Notre-Dame-des-Neiges, le jeudi 9 novembre, à 11 heures, et de là, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la messe. S'il-vous-plaît, compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation québécoise du cancer, 2075 rue de Champlain, Montréal, H2L 2T1. Direction funéraire: Kane & Fetterly

Boudreau, Émile
1915-2006
Syndicaliste
À Montréal, le 6 novembre 2006, à l'âge de 90 ans, est décédé Émile Boudreau, figure marquante du syndicalisme québécois. Il laisse dans le deuil son épouse Gertrude Martin, ainsi que ses fils Réal (Huguette Lapointe), René, Yvon et Alain, ses filles Denise et Danielle, ses petits-fils Louis-Philippe et René ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances le jeudi et vendredi 9 et 10 novembre 2006 de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures et le samedi de 9 heures à 10 h 30, au Complexe funéraire Urgel Bourgie, 745 boul. Crémazie Est (angle Châteaubriand), Montréal.
Urgel Bourgie
(514) 735-2025
Consultez le registre à sa mémoire
www.urgelbourgje.com
Un service religieux sera célébré le samedi 11 novembre 2006, à 11 heures, en l'église Christ-Roi, rue Louvain (entre Berri et Lajeunesse). Au lieu de fleurs, un don à la Société Alzheimer serait vivement apprécié.

Pour publication section décès
necrologie@lememorial.com
2190, rue Mont-Royal Est
Montréal (Québec) H2H 1K3
(514) 525-2149
Télécopieur : (514) 525-7999
www.lememorial.com
Tous les jours de 10 h 30 à 18 h 30

Sudoku par Fabien Savary

		5	2			8	6	4
9	8							
5		4			7			
4					1	2		6
			2	3				
		3					8	9
			1					
		3	9	7				
		8				7	9	

Niveau de difficulté : FACILE 0404

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

3	6	5	1	7	4	9	2	8
2	9	4	3	6	8	5	7	1
8	1	7	9	5	2	4	6	3
1	7	6	8	4	9	3	5	2
9	3	8	5	2	1	7	4	6
5	4	2	6	3	7	8	1	9
6	5	1	7	9	3	2	8	4
7	2	3	4	8	6	1	9	5
4	8	9	2	1	5	6	3	7

0403

SUDOKU : le logiciel
10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

Météo Média
mteomedia.com

Le lever du soleil: 6h45
Le coucher du soleil: 16h31

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol -8/-12	Sol -4/-5	Londres	Sol 10/4	Var 10/0
Moncton	Plu 14/3	Var 12/1	Los Angeles	Sol 23/11	Sol 25/11
Saint-Jean	Plu 14/5	Sol 11/3	Mexico	Plu 19/8	Plu 14/11
Toronto	Ave 15/1	Sol 10/2	New York	Sol 20/10	Sol 17/10
Vancouver	Sol 8/7	Plu 11/10	Paris	Sol 11/9	Sol 8/2
Winnipeg	Var -2/-11	Sol 0/-3	Tokyo	Sol 20/15	Nua 20/16

MM utilise des données d'Environnement Canada

La Météo directement sur votre ordinateur
Notre application gratuite vous procure en temps réel les conditions actuelles ainsi que les prévisions météorologiques directement sur votre écran d'ordinateur.
Téléchargez-la dès maintenant à meteomedia.com



LE MONDE

Un camp militaire pakistanais est l'objet d'un attentat

Il s'agirait d'une mesure de représaille à la suite d'un raid contre une école coranique

Peshawar — Au moins 42 soldats pakistanais ont été tués hier lors d'une attaque suicide contre un centre de recrutement de l'armée du nord-ouest du pays, menée apparemment en réponse à un raid militaire contre une école coranique voisine qui avait fait 80 morts le 30 octobre.

Cette attaque, la plus sanglante contre l'armée pakistanaise depuis l'alignement d'Islamabad sur les États-Unis dans leur « guerre contre le terrorisme », fin 2001, apparaît comme une vengeance de militants islamistes après le raid du 30 octobre, a estimé le ministre de l'Intérieur, Aftab Sherpao.

Le kamikaze a réussi à pénétrer à l'intérieur du camp militaire de Dargai, à 70 kilomètres au nord de Peshawar, la grande ville du nord-ouest du Pakistan frontalier de l'Afghanistan, et s'est fait exploser parmi un groupe de recrues qui s'entraînaient.

« Quarante-deux soldats ont été tués dans l'attaque et plusieurs autres blessés, dont certains sont dans un état grave », a affirmé le porte-parole des forces armées pakistanaïses, le général Shaukat Sultan.

L'attaque s'est déroulée contre un centre de recrutement du régiment du Pendjab situé à seulement quelques kilomètres de la zone tribale pakistanaïse, fief des militants islamistes, qui se désignent eux-mêmes comme des « talibans pakistanais ».

Le centre, proche de la ville de Malakand, est situé à une vingtaine de kilomètres de Chinagai, dans le district de Bajaur, où, le 30 octobre, un raid militaire a détruit une madrasa qui servait, selon les autorités pakistanaïses, de centre d'entraînement à des militants liés à al-Qaïda.

Quelque 80 personnes, dont le chef de la madrasa, le mollah Liaquat, recherché par les autorités, et plusieurs de ses proches, avaient été tués dans ce raid, mené, selon Islamabad, par des hélicoptères de l'armée pakistanaïse.

Sous couvert d'anonymat, de nombreux analystes et spécialistes estiment que le raid contre la madrasa de Bajaur n'avait pas pu être mené sans l'expertise des services de renseignement américains basés en Afghanistan, juste de l'autre côté de la frontière.

Un correspondant anonyme a revendiqué l'attaque au nom des « talibans pakistanais » auprès du chef du bureau de Peshawar du quotidien de langue anglaise *The News*, Rahimullah Yousafzai, et affirmé qu'elle avait été menée en représailles au raid de Bajaur. L'homme, affirmant parler au nom d'un groupe conduit par un certain Abu Kalim Mohammad Ansari, a ajouté que son groupe disposait de 275 volontaires à des attentats suicides.

Agence France-Presse

De passage à Montréal

Mia Farrow plaide pour les habitants du Darfour

CLAUDE LÈVESQUE

« Il est inconcevable que ce génocide se perpétue depuis trois ans, s'indigne l'actrice américaine Mia Farrow à propos du Darfour. On a entendu des paroles fortes de la part de certains leaders et une complète indifférence de la part de d'autres. Entre-temps, rien n'a été fait. »

Depuis deux ans et demi, Mme Farrow plaide dans les universités américaines la cause des habitants de cette région du Soudan, qu'elle a visité à deux reprises au cours de cette période.

« Je sais que suis seulement une actrice, que mon impact est limité, reconnaît-elle. Mais j'ai une obligation morale. Les gens du Darfour ne peuvent pas faire passer eux-mêmes le message », explique-t-elle en entrevue.

« Tout de même, quand j'y suis allé pour la première fois en 2004, on ne pouvait convaincre personne d'écrire sur la question. Personne ne savait où se trouve le Rwanda. Cette année, au moins aux États-Unis, les gens sont très conscients qu'il y a un génocide », poursuit-elle.

Mia Farrow trouve encourageant de constater qu'il n'y a probablement pas une seule université ou un seul collègue américain qui ne compte pas son comité de sauvetage du Darfour.

Mme Farrow a été invitée par le fondateur du Club des petits déjeuners, Daniel Germain, à participer aujourd'hui à une conférence sur les Promesses du millénaire, qui réunira plusieurs personnalités des arts et de la politique, dont l'ancien président américain Bill Clinton.

Quand elle entend des récits d'horreur et des appels à l'aide au cours de ses visites sur le terrain, l'actrice dit ressentir de la colère.

« Qu'est-ce que ça prendrait de plus? Un demi million de personnes ont déjà été tuées, un million et demi vivent dans des conditions déplorables dans les camps de réfugiés qui sont constamment attaqués. [...] Jusqu'à présent, les Nations unies n'ont réussi à convaincre que quatre pays d'envoyer quelques centaines de soldats pour le maintien de la paix alors qu'il en faudrait au moins 22 000. »

« J'ai parlé hier au général Roméo Dallaire qui en recommande 100 000 immédiatement, parce



Mia Farrow

PEDRO RUIZ LE DEVOIR

qu'il s'agit selon lui d'un second Rwanda. Nous n'en sommes plus au stade des sanctions ciblées. »

Mme Farrow a dit croire que le Canada devrait jouer un rôle de

« Qu'est-ce que ça prendrait de plus? Un demi million de personnes ont déjà été tuées. »

d'éradication de la polio, une maladie dont elle a souffert lorsqu'elle était très jeune.

L'actrice, qui a elle-même 14 enfants, dont 10 adoptés, trouve que son engagement auprès de l'agence onusienne spécialisée dans la protection de l'enfance est naturel.

« Dans ma vision du monde, nous sommes une famille humaine, tous les enfants du monde nous appartiennent à nous tous, en ce sens que nous sommes tous responsables de leur sécurité et de leur bien-être. Les enfants que j'ai adoptés sont ma grande joie et ils m'apprennent beaucoup. Cela étant dit, je ne m'endors pas le ventre vide et eux non plus. Mais il y en a beaucoup d'autres qui le font. »

Le Devoir

Dix-huit Palestiniens sont tués

Une bavure israélienne soulève la réprobation générale

Le Conseil de sécurité se penche dès aujourd'hui sur les événements sanglants de Gaza

La sanglante bavure de l'artillerie israélienne, qui a causé hier la mort d'une vingtaine de Palestiniens, en majorité des femmes et des enfants, a été condamnée par de nombreux pays, pour l'essentiel partisans du droit d'Israël à se défendre, mais pas à ce prix.

Plusieurs pays européens et arabes ont protesté contre la brutalité de l'attaque, dont témoignent les images d'enfants blessés retransmises par les télévisions du monde entier, et qui est « déplorée » par les dirigeants israéliens eux-mêmes.

Les États-Unis se sont abstenus de critiquer leur allié israélien, affirmant « regretter profondément » la bavure de Beit Hanoun et appelant à la retenue.

Le ministre canadien des Affaires étrangères a pour sa part refusé d'émettre toute critique contre Israël. Il n'a cependant pas hésité à critiquer sévèrement les déclarations de Ghazi Hamad, porte-parole du gouvernement palestinien.

Le Conseil de sécurité de l'ONU se réunira aujourd'hui pour un débat sur les événements sanglants de Gaza, ont indiqué des diplomates. La réunion a été annoncée alors que le Qatar, seul État arabe membre du Conseil, faisait circuler un projet de résolution condamnant ce qu'il appelle le « massacre » de Palestiniens par Israël à Beit Hanoun.

Le président palestinien Mahmoud Abbas a qualifié la mort de ces civils de « massacre horrible et révoltant » et a estimé que les tirs de roquettes sur Israël, qu'il a condamnés, ne justifiaient pas un tel acte.

En exil à Damas, Khaled Mechaal, chef du bureau politique du Hamas, a promis de venger la mort des civils tués dans le bombardement. « Nous condamnons ce massacre et nous disons: notre condamnation ne sera pas verbale



Des Palestiniens ont transporté hier un jeune garçon blessé par des tirs israéliens à Beit Hanoun.

mais effective; la résistance va riposter », a-t-il dit.

Le premier ministre palestinien, Ismaïl Haniyeh, a réclamé une réunion d'urgence au Conseil de sécurité des Nations unies. Il a aussi demandé la suspension des discussions que mènent actuellement sa formation, le Hamas, et le Fatah de Mahmoud Abbas pour la formation d'un gouvernement d'union.

À Bruxelles, Benita Ferrero-Waldner, la commissaire européenne aux Affaires étrangères, a déploré un « événement profondément choquant ». « Israël a le droit de se défendre, mais pas au prix de vies innocentes », s'est-elle indignée dans un communiqué.

L'Organisation de la conférence islamique (OCI), accusant Israël de crime de guerre, a interpellé les Nations unies.

Javier Solana, le porte-parole de

la diplomatie européenne a lancé un appel à l'arrêt du cycle de la violence. « Nous devons donner une chance au processus de réconciliation entre Palestiniens », a-t-il dit.

Dénonçant des « massacres incompréhensibles », Amr Moussa, le secrétaire général de la Ligue arabe, a invité les États membres à une réaction officielle.

L'armée israélienne a dit avoir bombardé à l'artillerie le nord de la bande de Gaza en représailles à des tirs de roquettes palestiniennes en Israël. D'après les médias israéliens, l'un de ces tirs d'artillerie aurait raté sa cible, un site de tirs de roquettes, situé à environ un kilomètre de Beit Hanoun. Une porte-parole de l'armée israélienne a déclaré ne pas être en mesure de confirmer cette version des faits.

D'après le ministère palestinien

de la Santé et des témoins, le bombardement israélien a causé la mort de 18 civils, dont sept enfants et quatre femmes, blessé 54 personnes et touché au moins sept maisons.

Le premier ministre israélien, Ehoud Olmert, a fait part de ses « regrets pour la mort de civils palestiniens ». Il a proposé une « aide humanitaire d'urgence à l'Autorité palestinienne et une assistance médicale pour les blessés ».

Le ministre de la Défense, Amir Peretz, a annoncé l'ouverture d'une enquête et la suspension des bombardements dans la bande de Gaza. La ministre des Affaires étrangères, Tzipi Livni, a qualifié ces événements d'« incident regrettable ».

Agence France-Presse et Reuters

Les sunnites menacent de quitter le gouvernement irakien

Bagdad — Les sunnites ont menacé hier de quitter le gouvernement irakien et de prendre les armes si le premier ministre chiite Nouri al-Maliki ne cesse pas d'« accaparer » le pouvoir et ne démantèle pas les milices, alors que les violences ont fait 46 morts après une accalmie en Irak.

Entre-temps, l'ambassadeur des États-Unis en Irak, Zalmay Khalilzad, a voulu rassurer les Irakiens après la victoire des démocrates aux élections parlementaires américaines, affirmant que le président républicain George W. Bush demeurerait « l'architecte » de la politique étrangère de son pays.

Les démocrates, qui ont fait de l'Irak un sujet majeur du scrutin, ont immédiatement réclamé après leur victoire un changement de stratégie dans ce pays en proie à une violence meurtrière endémique, et où sont toujours déployés quelque 140 000 GI's près de quatre ans après l'invasion de mars 2003.

Le Front de la Concorde, le principal bloc parlementaire sunnite, a menacé de quitter le gouvernement d'union nationale accusant M. Nouri d'« accaparer » l'appareil de l'État. « Nous avons envoyé depuis deux semaines une lettre aux autres groupes du gouvernement, leur rappelant nos demandes, à savoir: un rééquilibrage de l'appareil politique et le démantèlement des milices », a déclaré le porte-parole du Front, Salim Abdallah al-Joubouri. « Si nos demandes ne sont pas satisfaites, nous allons nous retirer du processus politique et nous n'aurons d'autre choix que de prendre les armes », a affirmé ce député, dont le bloc compte 44 députés et dispose de cinq portefeuilles ministériels.

Les sunnites, dont est issu le président déchu Saddam Hussein, avaient participé à la grande satisfaction des États-Unis aux législatives de décembre 2005 et au gouvernement Maliki formé en mai. Mais ils multiplient désormais les

déclarations hostiles. L'un des principaux dirigeants sunnites, Adnane al-Doulaïmi, a accusé le gouvernement Maliki de fermer les yeux sur les « crimes abjects » commis par les milices chiites à l'encontre des sunnites.

Et le vice-président irakien Tarek al-Hachemi, un sunnite, a accusé « le gouvernement d'accaparer

tous les pouvoirs. Il ne consulte pas et ne se coordonne pas avec ses partenaires ». « Si cette politique se poursuit, et si M. Maliki ne respecte pas les engagements pris avec le Front de la Concorde, nous étudierons la question de notre retrait du gouvernement », a-t-il averti.

Agence France-Presse

À deux secondes d'un tir

Paris — Les Casques bleus français ont été très récemment « à deux secondes » d'un tir sur les avions de chasse israéliens qui avaient piqué sur leur position au Liban sud, a déclaré hier la ministre française de la Défense, Michèle Alliot-Marie.

« À deux secondes près, il y avait un tir contre les avions qui menaçaient ainsi directement nos

forces », a expliqué la ministre à la tribune de l'Assemblée nationale.

Selon elle, « une catastrophe a été évitée de justesse par nos militaires » qui avaient « enlevé les caches de la batterie de missiles », se trouvant dans les conditions « où ils doivent appliquer les tirs de légitime défense ».

L'incident s'est produit le 31 octobre. — AFP



Chantal BUZAGLO
Gérard BUZAGLO

MÉMO-MATH
AIDE-MÉMOIRE

Un outil essentiel en mathématiques au 1^{er} cycle du secondaire

222 pages - 61,75 \$

GUERIN, éditeur libraire
(514) 842-3481

En vente dans toutes les librairies

Les prix sont indiqués sous réserve de modifications.

ROLEX

OYSTER PERPETUAL DATEJUST TURN-O-GRAPH
ACIER ET OR JAUNE

Bijouterie
Gambard
Vente et service technique
630 A RUE CATHCART, CENTRE-VILLE MONTRÉAL, (514) 866-3876

LES SPORTS

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Buffalo	12	1	1	63	39 25
Toronto	9	5	3	58	57 21
Montréal	8	3	3	46	39 19
Ottawa	5	7	1	40	34 11
Boston	4	6	2	32	48 10

Section Atlantique					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
New Jersey	8	5	1	35	40 17
Pittsburgh	7	4	1	41	33 15
N.Y. Rangers	7	6	1	50	51 15
N.Y. Islanders	6	6	2	38	45 14
Philadelphie	3	10	1	29	57 7

Section Sud-Est					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Atlanta	11	3	3	62	47 25
Caroline	7	6	3	50	56 17
Washington	6	4	4	47	48 16
Tampa Bay	7	7	1	50	44 15
Floride	6	7	2	41	49 14

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Nashville	9	3	1	47	39 19
Detroit	9	4	1	38	31 19
St. Louis	4	6	3	34	44 11
Columbus	4	7	1	28	39 9
Chicago	4	9	0	35	47 8

Section Nord-Ouest					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Minnesota	10	4	0	42	30 20
Vancouver	8	7	1	40	38 17
Colorado	7	6	2	51	49 16
Edmonton	7	6	1	40	39 15
Calgary	5	7	2	37	40 12

Section Pacifique					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Anaheim	11	0	4	53	35 26
Dallas	11	4	0	43	28 22
San Jose	11	5	0	49	35 22
Los Angeles	5	9	3	41	52 13
Phoenix	4	10	0	36	63 8

Hier

Ottawa à Atlanta
Tampa Bay à Pittsburgh
N.Y. Rangers en Floride
Edmonton à Detroit

Aujourd'hui

Toronto à Boston, 19h
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h
Washington en Caroline, 19h
Chicago au New Jersey, 19h30
Columbus à St. Louis, 20h
Dallas à Phoenix, 21h
Anaheim à Vancouver, 22h
San Jose à Los Angeles, 22h30

EN BREF

Aucune accusation criminelle ne sera portée contre deux joueurs des Alouettes

Aucune accusation criminelle ne sera portée contre les joueurs des Alouettes de Montréal, Alain Kashama et Mark Estelle, arrêtés lundi dans le sud-ouest de Montréal. Les deux hommes avaient été interpellés pour avoir enfreint le Code de la route. Cependant, ils devront acquiescer les billets d'infraction qui leur ont été remis par les policiers qui ont procédé à leur arrestation. — PC

Une franche camaraderie s'installe entre les joueurs du Canadien

ROBERT LAFLAMME

Le Canadien forme un groupe tricoté serré en ce début de saison. Il existe un bel esprit de camaraderie entre les joueurs, tant sur la patinoire qu'à l'extérieur.

Mike Komisarek et Sheldon Souray en ont encore fait la démonstration mardi en se portant à la défense de coéquipiers au cours du match contre les Oilers d'Edmonton.

Komisarek s'en est pris à Brad Winchester qui venait de bousculer le gardien David Aebischer tandis que Souray a tenté de régler le cas de Matt Greene après qu'il eut blessé Mike Johnson d'un coup de genou. Les deux défenseurs auraient pu mettre le Canadien dans le pétrin ou, pire, se blesser. Souray a d'ailleurs écopé une pénalité à titre d'instigateur.

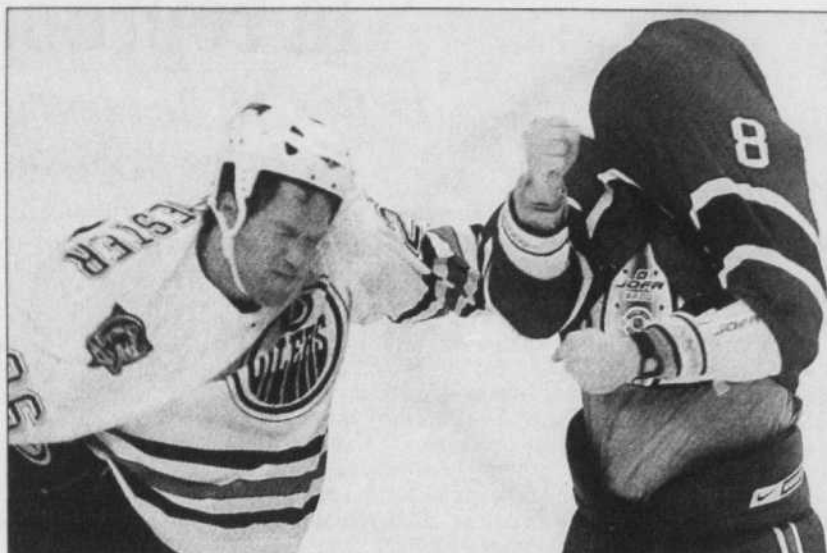
L'équipe manque déjà les services de deux arrières, blessés, mais l'entraîneur Guy Carbonneau ne demandera jamais à ses troupiers de ralentir leur ardeur ou de ne pas se battre. « Dans le feu de l'action, des gestes comme ceux-là peuvent effectivement faire mal à l'équipe, a reconnu Carbonneau après la rencontre. Mais, à la longue, c'est ce qui permet à une équipe de remporter des championnats. »

« Il est important de montrer qu'on est une équipe unie, a-t-il ajouté. Ça va rapprocher des dividendes à un moment donné. »

Carbonneau a également apprécié la fougue qu'a affichée Steve Bégin vers la fin de la deuxième période, même s'il a écopé une pénalité. Bégin aurait pu mériter une ou deux pénalités additionnelles sur la même séquence, après avoir accroché Jan Hejda. Il a, entre autres, donné un coup de bâton sur un mollet d'Ales Hemsley.

« On forme une belle famille, a affirmé Bégin. On est le groupe le plus uni depuis que je suis arrivé ici. Les gars s'entendent tous très bien, on n'a jamais eu de problèmes ensemble. Il n'y a aucun conflit entre personne. Ça se reflète sur la glace. On ne voit pas ça dans toutes les équipes. »

Souray n'a pas hésité après avoir vu Johnson être blessé, même s'il a eu le sentiment que le geste qu'a posé Greene



CHRISTINNE MUSCHI REUTERS
Mike Komisarek (à droite) s'en est pris à Brad Winchester qui venait de bousculer le gardien David Aebischer, lors du match du Canadien contre les Oilers d'Edmonton, mardi à Montréal.

était accidentel. « Accidentel ou non, on ne peut pas laisser passer un coup de genou, a-t-il dit. Mes coéquipiers sont comme des frères pour moi. Je veux qu'ils sachent que je suis là pour eux. Je veux aussi que les adversaires sachent qu'on ne tolérera pas d'écarts de conduite de leur part. Et je préfère passer le message tôt en saison. »

A quelques minutes d'intervalle, Bégin et Souray ont utilisé le même exemple afin d'illustrer l'atmosphère de bonne entente qui anime le Tricolore, soit l'amitié qui lie les gardiens Cristobal Huet et David Aebischer même s'ils sont en compétition l'un contre l'autre.

La stabilité est un autre facteur, selon le vétéran défenseur. L'équipe a apporté peu de changements par rapport à la saison dernière, et l'intégration des vétérans Mike Johnson et Sergei Samonov ainsi que du jeune Guillaume Latendresse s'est faite en douceur.

Latendresse s'explique mal les moqueries de Patrick Roy

Patrick Roy a fait en sorte que Guillau-

me Latendresse pense un peu à lui plus tard, quand il va se remémorer son premier but dans la LNH, à son 14^e match. L'aïlier recrue du Canadien a surtout été appelé à commenter les propos sarcastiques de Roy à son endroit, hier, au lendemain d'une grande première pour lui.

L'ancien gardien vedette du Tricolore et de l'Avalanche du Colorado s'est de nouveau moqué de Latendresse, mardi soir. Se pointant en retard devant la presse après le match des Remparts de Québec, il s'est excusé en disant qu'il avait voulu s'assurer que Latendresse avait bel et bien marqué. Il s'est par la suite dit heureux pour lui parce qu'il avait finalement touché à la rondelle.

Il y a quelques semaines, Roy avait affirmé que Latendresse était encore chez le Canadien uniquement parce qu'il est francophone. Latendresse s'explique mal l'acharnement du futur membre du Temple de la renommée à son endroit, à l'autre bout de l'autoroute 20.

Presse canadienne

Série Champ Car

Ranger et Tagliani peuvent compléter le championnat parmi les dix premiers

Indianapolis — Le jeune pilote québécois Andrew Ranger va tenter de conserver sa position parmi les dix premiers au championnat à l'occasion de la dernière course de la série Champ Car dimanche à Mexico.

Présentement neuvième au classement, l'orgueil de Roxton Pond peut mathématiquement finir n'importe où entre la cinquième et la 12^e place dépendant des résultats de la dernière course.

Sur ce même circuit l'an dernier, il

avait mérité le point boni au pilote ayant le plus amélioré sa position de départ. Parti 17^e, il avait terminé la course au neuvième rang pour se classer 10^e au championnat. « J'ai apprécié la course de Mexico l'an dernier et je pense que je vais apprécier celle-ci encore plus parce que je ne pensais pas participer à toutes les courses lorsque j'ai commencé l'année, a-t-il expliqué. Je veux remercier Eric Bachelart et toute l'équipe pour m'avoir gardé pour toute la saison. Je veux leur procurer

un bon résultat pour finir en me classant dans le top 10 du championnat. »

Alexandre Tagliani se retrouve quant à lui au 10^e rang, un seul point derrière Ranger, de sorte que le Québec pourrait compter deux pilotes parmi les 10 premiers au championnat. Tagliani vient d'être nommé finaliste au trophée Greg Moore, remis au pilote qui exemplifie le mieux les qualités du Canadien décédé en piste.

Presse canadienne

MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Sport.
- Recouvrir la couronne des dents - Pièce vocale.
- A l'aise - Première partie.
- Direction - Costumes de danse.
- Elle pue - Égoïne.
- Fut enlevée par Héraclès - Gros bâton.
- Résumé de carrière - Une louche, par exemple.
- Habite une île du Pacifique - Réticule.
- On y mange beaucoup de pâtes - Personnage en prière.
- Se disait dans la moitié nord de la France - Division territoriale d'un État.
- Inscrite - Fait partie du smoking.
- Du verbe naître - Font couler.

VERTICALEMENT

- Quelque chose qui arrive au bon moment.
- Grande quantité - Fait lever la foule.

- Essence extraite d'un arbuste d'Australie - Escal.
- Prêt-à-monter - Point d'accès - Suit le docteur.
- Gratin - Axe principal de certaines algues.
- Décroché - Charrie de l'eau salée.
- La moitié d'un gâteau - Frappée - En forme d'oeuf.
- Difficile - Inventer.
- Joies collectives - Grande glaciation.
- Passé au-dessus - Qui affecte douloureusement.
- Enduré - Poisson osseux long et mince.
- Veine - Expulser.

1	P	U	D	I	B	O	N	D	E	R	I	E
2	O	V	I	N	E	D	E	M	E	N	T	
3	S	E	A	N	C	E	L	E	L			
4	S	E	M	E	L	E	U	A	I	L		
5	E	A	S	T	I	G	U	I	D	E		
6	D	O	N	A	T	T	E	S	T	E		
7	E	N	T	E	R	U	S	A	L			
8	D	F	I	L	E	G	R	E	S			
9	F	A	M	I	E	R	U	S	E			
10	A	T	O	N	A	S	P	E	C	T		
11	I	R	I	D	A	C	E	S				
12	M	A	R	I	E	S	T	H	E	T	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Masters féminin

Hingis recale Mauresmo

JACQUES KLOPP

Madrid — Martina Hingis a ôté tout espoir à Amélie Mauresmo de conserver son rang de n° 1 mondiale, en battant Nadia Petrova (6-4, 3-6, 6-3) en clôture de la deuxième journée du Masters féminin de tennis, hier à Madrid.

Après 34 semaines en tête, la Française, au repos hier, va rétrograder en deuxième voire en troisième position du classement WTA, lundi, à l'issue du dernier tournoi de l'année.

À la suite de la victoire de Hingis, les deux conditions pour qu'elle reste n° 1 — remporter le tournoi et Justine Henin-Hardenne dernière de son groupe — ne peuvent en effet plus être réunies.

La place de n° 1 va désormais se jouer entre Henin-Hardenne, qui a les cartes en main, et la Russe Maria Sharapova qui, en attendant mieux, a fait un grand pas en direction des demi-finales hier.

S'appuyant sur une première balle exceptionnelle, la grande Moscovite n'a cédé qu'une fois son engagement lors de sa victoire (6-4, 6-4) sur la Belge Kim Clijsters.

« Son service a toujours été bon, mais là c'est vraiment costaud, a réagi Clijsters. Surtout sur les points importants. Cela n'est pas dû au hasard mais montre qu'elle est en pleine confiance. »

Sans démentir, la Flamande a ainsi craqué une fois lors du premier set et deux fois dans le deuxième, pour laisser Sharapova empocher, sur un ace... son 18^e succès de rang (elle avait déclaré forfait avant son quart de finale à Moscou).

« C'est sans doute mon meilleur match depuis ma victoire à l'US Open », a apprécié la Russe, qui a du coup presque assuré sa place en demi-finale (il lui manque un set).

Sharapova devra cependant se méfier de Svetlana Kuznetsova, sa dernière adversaire dans le groupe rouge, qui porte bien son nom.

Dementieva n'y arrive pas

Celle-ci a infligé à la troisième Russe de la poule, Elena Dementieva, sa huitième défaite de suite en Masters, sans jouer son meilleur tennis, selon elle.

« J'ai manqué beaucoup trop d'occasions



SUSANA VERA REUTERS
Maria Sharapova a fait un grand pas vers les demi-finales du Masters féminin de tennis après sa victoire sur la Belge Kim Clijsters, hier à Madrid.

dans le premier set, s'est-elle flagellée après sa victoire 7-5, 6-3. Ma concentration a régulièrement fait faux-bond. En même temps, c'est un peu normal après deux semaines sans compétition. »

C'est dire qu'il devrait y avoir encore de la marge du côté de Kuznetsova, 4^e mondiale, qui fait beaucoup moins de bruit que Sharapova, mais qui sort d'un automne presque aussi beau.

Ces deux derniers mois, elle a successivement remporté les tournois de Bali et Pékin avant d'atteindre les demi-finales de Stuttgart et Zurich. Tout le contraire de Dementieva, qui n'a remporté que quatre victoires en huit matchs depuis son quart de finale à l'US Open.

Submergée par Maria Sharapova la veille, la blonde Moscovite s'est encore fait remarquer par la faiblesse de son service (seulement 50 % des points gagnés sur son premier service), un handicap qui la rend décidément trop vulnérable.

Après avoir bouclé les deux derniers Masters avec trois défaites en trois matchs (sans gagner un set), elle s'oriente ainsi vers un nouveau zéro pointé, en perdant au passage le « Championnat de Russie » contre Kuznetsova et Sharapova.

Agence France-Presse

ET PUIS EUH



Jean Dion

Le merveilleux™

Un gars qui regardait une chaîne de télévision spécialisée dans le sport est tombé sur une émission de lutte où l'un des participants vargeait sur l'arbitre à coups de chaise pliante, puis sur un concours de chiens, puis sur un programme où des Big Wheels tentaient d'escalader une montagne de bouette, et il a été amené à repenser sa conception de la chose sportive.

« Peut-être que j'avais une vision limitée de la chose sportive. Pour moi, le sport, avant il y a pas longtemps, c'était des affaires comme le hockey, le football, le baseball, le basketball, le soccer, le tennis, le golf, le rugby, la gymnastique, le volleyball, le ski, le curling, l'athlétisme, le handball, la natation, le plongeur, l'escrime, le badminton, l'aviron, le water-polo, le cyclisme, la boxe, le judo, l'haltérophilie, et une cinquantaine d'autres disciplines. J'étais limité, comme je vous dis, mais j'étais quand même assez ouvert pour aller jusqu'à reconnaître que la course automobile pouvait à la rigueur être considérée comme un sport. Mais là, je suis resté baba », a dit le gars.

« Il s'agit d'une chaîne sportive, donc tout ce qu'on y présente est du sport, forcément. Ben j'avais jamais fait le lien entre tonte de caniche qu'on fait trotter et activité sportive. J'ai pas peur de l'avouer, j'étais profondément dans les patates. Encore un soir où je vais me pieuter moins naïveux. Hier, c'était quand j'ai appris que, selon le président de la Chambre des communes, Don Cherry est un citoyen distingué. Vous dire, voir son linge, à Cherry je veux dire, pas au président de la Chambre des communes, je ne me serais jamais douté de ça. Faut dire, cependant, qu'il est en faveur de jouer avec pas de casque et pas de visière et de se battre avec pas de gants, ce qui n'est pas banal. Faut dire aussi qu'en fait de linge, si vous comparez celui de Cherry aux habits de père Noël des juges de la Cour suprême, qui sont éminemment distingués par essence, vous constatez que vos normes esthétiques ne sont peut-être pas les mêmes que tout le monde », a ajouté le gars.

« Peut-être que le citoyen distingué a du mal à être reconnu par une société distincte, a-t-il ensuite mûrement martelé. Question de distinction entre les sens distincts du mot "distinction". Je me comprends. »

En ce qui a trait à la lutte, le gars a noté qu'effectivement, il faut être un sacré athlète en sacrée forme pour y prendre part. « Comme je regardais une chaîne sportive et que le sport a ceci de particulier que personnel ne connaît d'avance le dénouement d'une compétition, j'ai compris que l'issue du combat n'était pas décidée d'avance. Et que même si elle l'était, on ne savait pas en faveur de qui, ce qui prouve encore une fois que le sport est un merveilleux monde™, au sens où on ne sait jamais ce qui va arriver. Personnellement, par exemple, je n'aurais jamais anticipé que ç'allait finir à huit contre huit dans le ring avec l'arbitre dans les vapes », a-t-il raconté.

Le plus difficile à avaler a toutefois été qu'à la lutte, les athlètes ne disent jamais « et puis euh ». « On dirait qu'ils récitent un texte par cœur. Sans "et puis euh", je me sens comme dans un autre monde », a conclu le gars.

Selon des calculs, exactement 112 584 heures de diffusion à la télé et à la radio, en français et en anglais, avaient été consacrées à discuter du cas de Guillaume Latendresse lorsque celui-ci a marqué son premier but en carrière dans la Ligue nationale, mardi soir, en troisième période contre les Oilers d'Edmonton.

« Et encore, ce n'était pas suffisant. Le sujet était loin d'être épuisé, a analysé un analyste qui s'y connaît. Certes, la plupart des scénarios avaient été envisagés et testés sur le terrain: Guillaume au sein du quatrième trio, Guillaume au sein du troisième trio, Guillaume au sein du deuxième trio, Guillaume au sein du premier trio. Mais on avait à peine effleuré la possibilité qu'il remplace Niinimaa comme sixième défenseur ou se joigne à Cristo et Abby comme troisième gardien originaire soit de la France, soit de la Suisse, soit de la grande région de Laprairie. Je vais vous dire une chose, ceux qui veulent réduire le dossier Latendresse à moins que l'histoire considérable et colossale qu'elle est sont juste des rabat-joie jaloux. »

Le 84, comme on le surnomme dans les cercles autorisés, a inscrit son but alors que la rondelle était déjà entrée aux trois quarts dans le filet. Il l'a poussée en passant aux trois quarts dans le beurre, mais selon les règlements de la LNH, ça compte pareil. L'exploit lui a valu d'être retenu pour la séance de tirs au but d'après-match, de figurer parmi les étoiles de la rencontre et de recevoir de nouveaux appuis en vue de son imminente intronisation au Temple de la renommée.

« Plus que 893 filets et il aura rejoint Gretzky », a commenté un commentateur perclus d'enthousiasme. « Certes, Gretzky fut un joueur pas mal, mais il avait de bien meilleurs compagnons de jeu que Guillaume. Messier, Kurri, Anderson, Coffey, ce n'était pas précisément de la tarte. Et en plus, Gretzky profitait d'un avantage qui fausse les données: il faisait toujours partie de l'attaque à cinq. Ça en donne, des buts gratuits, ça monsieur. »

Pour sa part, un autre expert, exaspéré par tout le tabac fait autour de Latendresse, s'est dit heureux « pour le p'tit gars, pour le public, pour le hockey et pour le monde entier en général » que le jeune homme ait enfin brisé la glace. « Enfin, on va pouvoir parler d'autre chose. Comme, par exemple, à quel moment il va compter son deuxième but, quand est-ce que c'est que c'est qu'il va obtenir sa première mention d'assistance, la date possible de sa nomination comme capitaine et de retrait de son numéro, l'opportunité de l'échanger aux Sharks en retour de Thornton, Cheechoo, Marleau, Michalek, cinq choix de premier tour et une somme de 10 millions \$US, sa transsubstantiation en fantôme du Centre Bell qui garroche le flambeau parce qu'il est bien trop jeune pour avoir les bras meurtris et l'attribution du soubriquet de Sprocket Rocket parce qu'il est vraiment le rouge le plus important de la grande machine de la Flanelle. »

Enfin, un quatrième spécialiste a tenu à souligner que « ce n'est sans doute pas un hasard si le jeune a les mêmes initiales que Guy Lafleur. Moi, je crois aux signes que le destin envoie. »

jdion@ledevoir.com

Les Coups de Théâtre
Festival international des arts jeune public
www.coupsdetheatre.com



CULTURE

CINARS 2006
COMMERCE INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE
DU 14 AU 18 NOVEMBRE
LAISSEZ-PASSER GRATUITS DISPONIBLES!
WWW.CINARS.ORG/SPECTACLES

Ouverture des neuvièmes Rencontres internationales du documentaire de Montréal

Serge Giguère donne la parole aux aînés

ODILE TREMBLAY

C'est le beau *À force de rêves* du Montréalais Serge Giguère qui ouvre ce soir les neuvièmes Rencontres internationales du documentaire de Montréal, en piste jusqu'au 19 novembre.

Ce film donne la parole à des aînés qui illuminent leur quotidien en créant, en travaillant la terre, en entretenant hobbies et passions. Cinq héros, âgés entre 72 et 94 ans, vivent et témoignent.

Serge Giguère, qui avait notamment réalisé *Le Roi du tram*, *Oscar Thiffault* et *9, Saint-Augustin*, assure ne pas tout à fait savoir pourquoi il puise surtout ses modèles parmi les gens âgés bourrés

d'énergie, souvent flamboyants.

«N'étant pas particulièrement actif moi-même, confesse-t-il, je voulais juste faire un film libre au sortir de trois années passées à l'ONF.» Le cinéaste dit quand même éprouver une fascination pour la mémoire des personnes âgées, leur imaginaire, leur caractère forgés au fil du temps et des expériences. Il retrouvait en outre avec plaisir le monde de son père, sa propre enfance aussi. «En entrant dans la maison mère des sœurs du Saint-Nom-de-Jésus-et-de-Marie, je savais que je pénétrais un univers sur le point de disparaître.»

Serge Giguère a d'abord tourné chez son voisin cultivateur. De fil en aiguille, d'autres personnes lui

ont été recommandées: Reine Décarie, la religieuse chanteuse lyrique, Marc-André Pélouin, qui fabrique des avions miniatures, Ray Monde, la femme peintre, etc. «J'avais huit ou neuf modèles au début. L'émondage s'est fait tout seul, mais toutes les classes sociales sont représentées dans ce film. Les femmes se sont révélées plutôt artistes, les hommes, artisans.»

Il a travaillé sur une période de quatre ans, arrivant avec sa caméra à l'heure des grandes transitions. «Ce matin, je jette mes toiles», lui a dit l'artiste peintre, alors il a couru la filmer. «J'ai tourné beaucoup mais conservé surtout les rencontres qui marquent le passage du

temps», précise Serge Giguère.

«La mort se révèle très présente. Certains de mes personnages étaient proches de leur terme, d'autres non. Deux d'entre eux se sont éteints depuis le tournage. Que reste-t-il à la fin d'une vie? Des souvenirs.»

Il a fini par déterminer que ses personnages ne se rencontreraient jamais tout en trouvant une courbe dramatique comprenant les témoignages de tous. «En fin de compte, il m'est apparu que ce film alliait des éléments humains, drôles et dramatiques, avec tous les registres de vie liés par le fil de trame.»

Le Devoir

EN BREF

Saints-Martyrs-des-Damnés en Espagne

Max Films international a conclu une entente de distribution avec Eurociné Films en Espagne. Le film fantastique de Robin Aubert *Saints-Martyrs-des-Damnés* sortira sur 25 écrans espagnols. Il avait remporté en octobre le prix du public au Festival international de films du Luxembourg. — *Le Devoir*

Garcia après Binoche à Montréal

Le festival Cinéma consacré à la production cinématographique francophone bat son plein. Après la visite rafraîchissante de Juliette Binoche pour le lancement de l'événement, c'est au tour de Nicole Garcia de venir présenter demain son nouveau long métrage, *Selon Charlie*, mettant en vedette Vincent Lindon et Jean-Pierre Bacri. Le même soir, Gérard Depardieu prête littéralement sa voix au film *Quand j'étais chanteur* de Xavier Giannoli, en compagnie de Cécile

de France. Il retrouve d'ailleurs son âme de grand acteur dans cette comédie dramatique présentée en sélection officielle lors du dernier festival de Cannes. Et la rétrospective des films de Krystof Kieslowski se poursuit avec *Rouge* (samedi) *Blanc* et *La double vie de Véronique* (dimanche). — *Le Devoir*

Leloup et la relève

Les récentes sorties d'artistes tels Robert Charlebois et Jean (Leloup) Leclerc à propos de la relève musicale, pas aussi originale qu'on le laisse croire à leur avis, ont fait bouillir de la neige. Si bien que Jean Leclerc a voulu apporter des précisions à ce sujet. D'abord surpris qu'on accorde autant d'attention à ses paroles «inutiles [...] sur les nouveaux bands rock québécois», il poursuit dans une lettre envoyée au *Devoir*: «Si vous voulez comprendre pourquoi mes avis musicaux sont si tough, il faut écouter Lee Scratch Perry. Mais ne vous inquiétez pas, mes chansons à moi aussi, j'en trouve plusieurs assez nulles, et je n'ai pas tort. [...]» Signé Jean Dead Wolf Leclerc. — *Le Devoir*

CONCERTS CLASSIQUES

De la musique comme on n'en fait plus

CLUB MUSICAL DE QUÉBEC

Brahms: les trois Sonates pour violon et piano. Gidon Kremer (violon), Krystian Zimerman (piano). Grand Théâtre de Québec, mardi 7 novembre.

CHRISTOPHE HUSS

Deux titans de la musique étaient bien sur la scène de la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre de Québec mardi soir. Pas pour un choc, mais pour une rencontre comme le circuit musical en offre très peu, une rencontre semblable à celles qui avaient pour terrain les festivals de Prades ou de Marlboro dans les années cinquante.

Kremer et Zimerman, ce ne sont pas deux «noms» accolés sur une affiche. Ce sont deux grands artistes qui ont, des *Sonates pour violon et piano* de Brahms, une vision qui tranche radicalement avec ce qu'on y entend habituellement. Dès l'attaque de la *Sonate n° 2, opus 100*, qui lance la soirée, on comprend que pour Kremer et Zimerman ces sonates ne reposent pas sur la confrontation de deux instruments mais tiennent de la confession intime. L'un et l'autre prennent la parole dans une narration aérienne et élégante comme une plume bercée par le vent. Il ne manque qu'un feu de cheminée crépitant au fond de la scène pour ajouter un cadre intime à ces confidences sans paroles.

Le piano de Zimerman est liqui-

de: pas un à-coup, pas une résonance mal éteinte. Au contraire: une impression de quasi-apesanteur et une infinie palette d'intensités sonores. Il tisse la 2^e *Sonate* comme une arabesque géante, alors que Kremer nous sert des diminuendos du bout de l'arc et joue de la couleur mordorée de sa corde de sol. La caractéristique la plus magique de cette communion se trouve dans la douceur des attaques, ces notes qui semblent cueillies dans le ciel. La 1^{re} *Sonate* jouit d'une gamme immense de nuances dans un canevas globalement feutré: l'extinction du mouvement lent, comme une berceuse, est aussi sublime que l'attaque susurrée du finale.

Avec la 3^e *Sonate*, la perspective change; le ton est plus pugnace, les attaques plus vives dans le pre-

mier mouvement qui débouche sur un adagio d'un chant profond et humble. Plus buriné et changeant, cet *opus 108* scelle avec élan la synergie de deux artistes qui n'ont rien à prouver. Ils savent leurs décroissements et leurs gradations d'un souffle commun. Cette complicité, partagée par un public très respectueux, se prolonge, malgré une légère déconcentration du violoniste, dans un rappel original, *Rêve d'enfant*, op. 14 d'Eugène Ysaÿe, et par un mouvement de sonate de Mozart joué de manière facétieuse, avec des cadences pour le moins inattendues.

Cette inoubliable soirée figurera très haut au palmarès des grands concerts de l'année 2006.

Collaborateur du Devoir

Éclectisme et rythmes chauds à Montréal en lumière

LISA-MARIE GERVAIS

Fidèle à ses habitudes, le festival Montréal en lumière, qui se tiendra cet hiver du 22 février au 4 mars 2007, promet de l'éclectisme, des rythmes chaleureux et, bien sûr, quelques batifolages dans la neige. Cette huitième édition mettra en vedette des artistes, d'ici et d'ailleurs, issus de tous les milieux, de la danse au théâtre en passant par l'art visuel et la musique.

Après les présidences d'honneur de Marie Chouinard et d'Arielle Dombasle l'année dernière, c'est la violoniste Angèle Dubeau, qui fêtera ses 30 ans de car-

rière, et l'auteur-compositeur-interprète sud-africain Johnny Clegg, qui reprendront le flambeau.

Au programme de ce festival hivernal, l'Afrique du Sud sera à l'honneur et réchauffera les ardeurs avec le Soweto Gospel Choir, et ses harmonies vocales sud-africaines, et *Men-Jaro*, un spectacle imaginé par le chorégraphe Vincent Matsoe, qui s'inspire des rituels traditionnels des Sangomas pour rassembler musiciens et danseurs dans une performance d'«afro-fusion».

Sur scène, les festivaliers pourront notamment apprécier la Brésilienne et Montréalaise d'adoption Monica Freire, la Portugaise

Misia, dont la musique mêle fado et influences espagnoles, et Yann Perreau, qui présentera son spectacle *Perreau et la lune*, en grande première montréalaise.

Les airs plus classiques de Barbara Hendricks, Daniel Taylor et Nathalie Paulin accompagnée du chœur de l'Orchestre Métropolitain, ainsi que ceux plus jazzés de Chris Potter et son quartette et du Roy Hargrove Quintet, feront également partie de la fête.

Du côté des spectacles de variétés, sous la direction de Fatou Traoré, *Le Vertige du papillon* éblouira par ses performances mêlant musique, danse et cirque,

de même que *Constantinople*, de Christos Hatzis, un spectacle multimédia qui revisite la reine des villes médiévales.

La fête des lumières Hydro-Québec reviendra une fois de plus dans le Vieux-port et le Vieux-Montréal, avec ses personnages de lumière, ses feux d'artifice et autres activités sur glace. La fameuse Nuit blanche à Montréal aura lieu pour la quatrième année, dans la nuit du samedi 3 mars 2007. Les billets pour les spectacles seront en vente dès samedi prochain.

Le Devoir

À LA TÉLÉVISION

CANAUx	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal	Virginie	Infoman	Le 7e Round	Les Missions de Patrice / Geneviève Brouillette	Laura Cadieux	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Au-dessus de la mêlée / Richard Héroux	La Fosse aux lions / Denis Lévesque			
TVA	Le TVA 18 heures	Le Cercle	Chaîne d'artistes	Star Système	Occupation double								
TO	Macaroni tout garni	Ramdam	Libre Échange / Danielle Proulx	Une pilule, une petite granule	Casanova (4/4)				Bazzo.tv / Luc Laviole	Nouvelles de Dieu	Groupes parl.	Période... (23.36)	
TQS	Gr. Journal (16.30)	Flash	Loft Story	Un monde bête, bête...	Cinéma / ISOLEMENT MEURTRIÈRE avec Nicholas Lea, Sherilyn Fenn	Les Années Marie-Claire	Le Téléjournal	Dutrizac / Intronisation de Patrick Roy	Le National	Le Téléjournal	Jrnl RDI		
RDI	Dominique Poirier en direct	Envoyé spécial / La Célébrité...	Cinéma / LES RAISONS DU COEUR (5)	Écrans...	Le Journal	Temps présent							
TV5	Question... Jrnl FR2	Danger dans les airs	Biographies / F. Castel	Interpol enquête	Victimes / Entraîneur...	Décodeur	Décodeur	Décodeur	Décodeur	Décodeur	Décodeur	Décodeur	Décodeur
VIE	Décodeur...	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5	Top5
MP	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...	Paris...
MX	Presser...	Degrass...	Raven	Grenade...	Parents...	70	Di-Gata...	Futurama	Simpson	Henri pis...	Futurama	cosmos	Simpson
VRAR TV	Simpson	Delliah...	6TEEN	Titans	Di-Gata...	Futurama	Arts martiaux...	JAG	Cinéma / L'APPEL DU DEVOIR (4) avec Nancy Palk	Visite libre... en scène	Viens voir les comédiens	Simpson	Star...
RTF	Sports 30	Passion Maisons	Tournants	Cirque du...	Cinéma / VICTOR / VICTORIA (4) avec Julie Andrews	Paradise Falls	Scénario catastrophe	Message	Physiologie et...	Haciendas	aventure	La Loi	travail
RDS	Passion Maisons	Tournants	Cirque du...	Cinéma / VICTOR / VICTORIA (4) avec Julie Andrews	Paradise Falls	Scénario catastrophe	Message	Physiologie et...	Haciendas	aventure	La Loi	travail	aventure
HISTORIA	d'en haut	Sans laisser de trace	Témoins silencieux	Les Soeurs McLeod	La Loi et l'Ordre	Paradise Falls	Scénario catastrophe	Message	Physiologie et...	Haciendas	aventure	La Loi	travail
ARTV	d'en haut	Sans laisser de trace	Témoins silencieux	Les Soeurs McLeod	La Loi et l'Ordre	Paradise Falls	Scénario catastrophe	Message	Physiologie et...	Haciendas	aventure	La Loi	travail
SÉRIES +	La Porte des étoiles	des nerds	Branches	Religion...	Lachimie	Enfants...	Les durs...	du siècle	Enseigner	L'Univers de la Bible	Physiologie et...	Haciendas	aventure
CANAL Z	La Porte des étoiles	des nerds	Branches	Religion...	Lachimie	Enfants...	Les durs...	du siècle	Enseigner	L'Univers de la Bible	Physiologie et...	Haciendas	aventure
C SAVOIR	Le Québec à la loupe	Évasion	aventure	Ciel, ma...	BD Cités	Panorama	Coronation	Road Again	Villages et Visages	Cinéma / BON VOYAGE (5) avec Fred MacMurray	Panorama	insecta	insecta
EVAISON	Le Québec à la loupe	Évasion	aventure	Ciel, ma...	BD Cités	Panorama	Coronation	Road Again	Villages et Visages	Cinéma / BON VOYAGE (5) avec Fred MacMurray	Panorama	insecta	insecta
TFO	Mission XY	Presser...	Raven	Grenade...	Parents...	70	Di-Gata...	Futurama	Simpson	Henri pis...	Futurama	cosmos	Simpson
CBC	CBC News	Canada...	The O.C.	Grey's Anatomy	Survivor: Cook Islands	Deal or no Deal	The Royal	Mary Cassatt	Six Degrees	Sex... City	Nightline	Kimmel	News
CTV (réal.)	CTV News	House...	ET Canada	E.T.	The Agenda	Ugly Betty	Grey's Anatomy	CSI: Crime Scene...	Deal or no Deal	Shark	The Agenda	The Royal	Sex... City
GBL	News	House...	ET Canada	E.T.	The Agenda	Ugly Betty	Grey's Anatomy	CSI: Crime Scene...	Deal or no Deal	Shark	The Agenda	The Royal	Sex... City
ABC	News	House...	ET Canada	E.T.	The Agenda	Ugly Betty	Grey's Anatomy	CSI: Crime Scene...	Deal or no Deal	Shark	The Agenda	The Royal	Sex... City
NBC	News	House...	ET Canada	E.T.	The Agenda	Ugly Betty	Grey's Anatomy	CSI: Crime Scene...	Deal or no Deal	Shark	The Agenda	The Royal	Sex... City
FOX	That '70s...	King... Hill	The NewsHour	BBC News	Rick Steve	The This Old House Hour	Adirondack	Wild...	Globe Trekker / Malaysia	A Castle in Every Heart	Secrets of the Dead	BBC News	Charlie Rose
PBS (33)	The NewsHour	BBC News	Rick Steve	The This Old House Hour	Adirondack	Wild...	Globe Trekker / Malaysia	A Castle in Every Heart	Secrets of the Dead	BBC News	Charlie Rose	Cold Case Files	CSI: Miami
PBS (37)	BBC News	Business...	The NewsHour	The O.C.	Grey's Anatomy	CSI: Crime Scene...	ER	Cold Case Files	CSI: Miami	a Trace	Law & Order	Dirty Planet / Search	Biker...
CTV (Cine)	CTV News	Crossing Jordan	CSI: Miami / Trois épisodes	Videos	Wingfield	Literature	Writers...	Cinéma / RICHARD III (4) avec Ian McKellen	Dirty Jobs	Mayday / Runaway Train	Daily Planet / Search	Biker...	
BRVAO	Street Legal	How it's Made	Daily Planet / Search	Biker Build-off	Bloody Hills - In Korea	Strange Battleground	Ferry Command	L-Word	Overhaul	Miami Ink / Deux émissions	Crash Test Mommy	Extra	
DISCOVERY	Mad Labs	Things...	Finding the Fallen	The Hour	Cold Squad	Miami Ink / Deux émissions	Crash Test Mommy	Birth...	Birth Days	Sports Kids Moms...	Crash Test Mommy	Extra	
HISTORY	BBC News	CBC News	Da Vinci's Inquest	What were you Thinking?	Skin Deep	Opening...	Hockey	NHL on the Fly	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	Da Vinci's Inquest	What were you Thinking?	Skin Deep	Opening...	Hockey	NHL on the Fly	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...
SHOWCASE	Doc	Jamie's Kitchen / Fifteen	Debbie Travis Facelift	Off the...	Sportscent	Hockey	NHL on the Fly	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...	Bob and
LEARNING	Jamie's Kitchen / Fifteen	Debbie Travis Facelift	Off the...	Sportscent	Hockey	NHL on the Fly	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...	Bob and	Madison
LIFE	Debbie Travis Facelift	Off the...	Sportscent	Hockey	NHL on the Fly	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...	Bob and	Madison	Hollywood
TSN	Off the...	Sportscent	Hockey	NHL on the Fly	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...	Bob and	Madison	Hollywood	Matrim
YTV	Parents	Being Ian	Erky Perky	Monster...	Malcolm	Sabrina...	15 Love	Dark Oracle	Prank...	Bob and	Madison	Hollywood	Matrim
CANAUx	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

BAZZO.TV

Alfonso Gagliano est invité comme «ostracisé de la semaine». Aussi, Jean Dion et Philippe Lagüe s'affrontent dans un autre débat déliant, portant cette fois-ci sur les pizzas carrées!

Télé-Québec, 12h30 et 22h

VICTOR VICTORIA

Julie Andrews dans un curieux rôle, celui d'un travesti dans les années 30 à Paris.

Artv, 19h30

VICTIMES - ENTRAÎNEUR SPORTIF

L'histoire de Sheldon Kennedy, ce joueur de hockey qui avait dénoncé les agressions sexuelles de son entraîneur.

Canal D, 21h

CASANOVA

Dernière partie de cette télésérie.

Télé-Québec, 21h

VIENS VOIR LES COMÉDIENS

Catherine Trudeau se confie à René Homier-Roy.

Artv, 23h

12h30 et 22h
Bazzo.tv

Alfonso Gagliano, ostracisé ou mal-aimé.

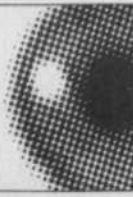
20h
Une pilule, une petite granule

Banale, une césarienne?
Animation: Marie-Élaine Proulx et Dr Georges Lévesque



telequebec.tv

RENCONTRES INTERNATIONALES
DU DOCUMENTAIRE DE MONTRÉAL
09 NOV - 19 NOV 2006
QUÉBEC 14 NOV - 17 NOV



CULTURE

Les MEILLEURS CRUS du CINÉMA FRANCOPHONE de l'année
Festival de films francophones
CINEMANIA
2-12 NOVEMBRE 2006
1430 rue de Bleury
info-festival: (514) 878-0082 • cinemaniafilmfestival.com

Onze Québécois sont honorés lors de la remise des Prix du Québec

Mavis Gallant devient le premier écrivain d'expression anglaise à recevoir le prix Athanase-David

PAUL CAUCHON

Les Prix du Québec ont couronné hier soir cinq femmes d'envergure, dont Mavis Gallant, Prix David en littérature, Hélène Loiselle, Prix Denise-Pelletier pour les arts d'interprétation, et Léa Pool, Prix Albert-Tessier pour le cinéma.

Angela Grauerholz a reçu le prix Paul-Émile Borduas en arts et Marie-Eva de Villers le prix Georges-Émile Lapalme pour la promotion de la langue française. Quant au prix Gérard-Morrisset pour le patrimoine, il est remis à Paul-Louis Martin.

Le plus ancien de ces prix prestigieux décernés par le gouvernement québécois, le prix Athanase-David, marque cette année un tournant en couronnant pour la première fois depuis 1968 un écrivain anglophone, Mavis Gallant, qui vit à Paris depuis 50 ans et qui demeure largement méconnue au Québec, même si son œuvre de nouvelliste est considérée comme une des plus importantes du monde. Avec ce prix, Mavis Gallant, âgée de 84 ans, est maintenant reconnue par les siens.

Pour sa part, Hélène Loiselle, comédienne rigoureuse et discrète, reçoit le prix Denise-Pelletier, pour une carrière prestigieuse qui a été de toutes les aventures, autant les



L'œuvre de nouvelliste de Mavis Gallant est considérée comme une des plus importantes du monde.

grandes séries télévisées que les créations théâtrales, autant les radiodramas que les téléthéâtres.

Le prix Albert-Tessier est décerné à Léa Pool, originaire de la Suisse, dont toute l'œuvre cinématographique est marquée par l'errance et l'exil.

Le prix Paul-Émile Borduas souligne le travail d'Angela Grauerholz, dont l'œuvre contemporaine se distingue par l'utilisation des photographies,

des installations et du design.

Paul-Louis Martin, Prix Gérard-Morrisset, élu maire de Saint-André-de-Kamouraska l'année dernière, est un vigoureux défenseur du territoire.

Quant au prix Georges-Émile-Lapalme, on s'étonne presque que Marie-Eva de Villers ne l'ait pas reçu avant, elle qui a fait de la défense du français au Québec l'œuvre de sa vie, particulièrement avec son *Multidictionnaire*.

Dans le domaine des sciences et des sciences humaines, le prix Armand-Frappier a été remis à Fernand Labrie, directeur du centre de recherche du CHUL et chercheur de réputation mondiale sur le cancer de la prostate.

Le chercheur en océanographie et en sciences atmosphériques Lawrence A. Mysak reçoit le prix Marie-Victorin (sciences de la nature et génie).

Patrick Glenn, professeur en droit comparé à l'université McGill et considéré comme un des plus éminents juristes actuels, reçoit le prix Léon-Gérin en sciences humaines.

Le prix Wider-Penfield en recherche biomédicale est remis au neurologue Georges Karpati, fondateur du groupe de recherche neuromusculaire de l'Institut neurologique de Montréal, qui a particulièrement étudié la dystrophie musculaire.

Enfin, le prix Lionel-Boulet en recherche et développement en milieu industriel est remis au chercheur et chimiste Yvan Guindon, qui a fait sa marque à l'Institut de recherches cliniques de Montréal.

Le *Devoir* publiera samedi un cahier spécial sur tous les Prix du Québec 2006.

Le Devoir

Une décennie d'audace musicale

Les Francouvertes soulignent la fin de leur dixième présentation en spectacle et sur disque

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

Réunir dix ans d'audace musicale en 32 titres, voilà le défi cornélien que se sont lancés les Francouvertes pour boucler leur dixième mouture. Le résultat? Un impressionnant saut dans le temps, qui permet d'apprécier à sa juste valeur le rôle que joue ce concours dans le paysage musical québécois, lui qui a permis de faire la lumière sur des groupes comme Karkwa, Loco Locass ou Polémil Bazar tout en faisant la part belle aux chansonniers comme Damien Robitaille ou Benoît Paradis.

À l'image de ce concours, reconnu pour sa formule décontractée et démocratique, la compilation va dans toutes les directions. Un choix pleinement assumé par la directrice des Francouvertes, Sylvie Courtemanche. «On voulait préserver le côté éclaté des Francouvertes, qui fait que plus on avance dans le concours, moins les soirées sont cohérentes. À la fin, on peut très bien se ramasser avec une soirée réunissant un groupe rap, un chansonnier et un gros groupe rock.»

Mais arriver à un tel amalgame n'a pas été facile. Outre les gagnants de chaque présentation, les organisateurs ont voulu tirer le meilleur de ces dix années. C'est ainsi qu'ils ont aussi sélectionné des artistes qui se sont démarqués aux Francouvertes avec des propositions étonnantes, notamment Le Quartier des papillons souterrains (une formation qui existe aujourd'hui sous le nom d'Eden 106), ou qui se sont impo-

sés après leur passage, par exemple Les Cowboys fringants et Dobocaracol.

Globalement, le résultat est étonnamment lisse et plaisant (à l'exception de quelques couacs manifestement datés) pour qui aime suivre les états d'âme de la scène québécoise. Pour les autres, le rattrapage risque d'être plus brutal en dépit des évidentes qualités musicales de la compilation. «Souvent, ce type d'exercice prend des allures de "melting pot", convient Sylvie Courtemanche. Mais je l'ai beaucoup écoutée et, franchement, je pense que la compilation coule plutôt bien.»

Pour célébrer la sortie de cette double galette lancée hier au Verre Bouteille, les Francouvertes ont programmé une soirée samedi prochain à la Maison de la culture Maisonneuve. Sur scène se côtoieront pour la première fois le rock alternatif de Karkwa, le rock de garage yéyé des Breastfeeders et l'imagination débordante de Damien Robitaille, la drôle de bi-bitte ontarienne.

Une fois la poussière retombée, il restera encore du temps aux retardataires pour s'inscrire à la onzième présentation du concours. Les intéressés ont jusqu'au 20 novembre pour manifester leur intérêt en remplissant le formulaire d'inscription disponible sur le site Internet des Francouvertes. Pour ceux qui préféreraient tâter l'ambiance avant de plonger, l'équipe de Bande à part diffuse ces jours-ci les quatre dernières finales sur son site Internet.

Le Devoir

Prix artistique Sobey 2006

Annie Pootoogook rafle la mise

FRÉDÉRIQUE DOYON

Le prix Sobey, la plus importante récompense canadienne destinée aux jeunes artistes visuels, a été décerné à Annie Pootoogook dans le cadre d'une cérémonie au Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM) mardi soir.

Après s'être réuni dans l'après-midi, le jury du prix présenté par la Banque Scotia a finalement arrêté son choix sur l'artiste amérindienne du Grand Nord. Son œuvre est essentiellement composée de dessins aux vifs coloris, fruit d'un assemblage d'images, d'objets et d'événements puisés dans sa vie quotidienne.

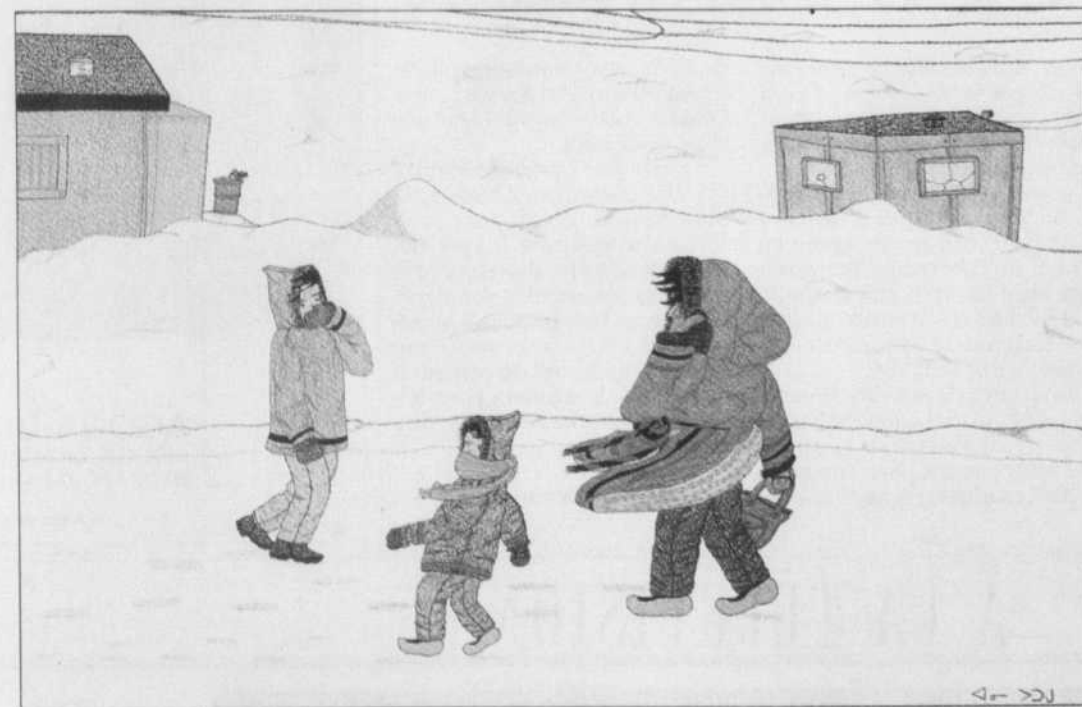
«L'œuvre d'Annie Pootoogook reflète à la fois le courant actuel d'une tradition spécifique et une pratique du dessin contemporain, ont souligné les conservateurs, membres du jury, selon le communiqué. Son art découle d'un modernisme en voie d'être réexaminé et illustre la nature hybride de la vie contemporaine. Il y a beaucoup à célébrer dans l'art de Mme Pootoogook.»

Née en 1969 à Cape Dorset, au Nunavut (sur l'île de Baffin), Annie Pootoogook a commencé à dessiner il y a neuf ans, sous l'aile de la West Baffin Eskimo Cooperative. Elle marche ainsi dans les pas de sa grand-mère, Pitseolak Ashoona, l'une des dessinatrices les plus respectées de la première génération d'artistes inuits.

Ses dessins cristallisent une culture en pleine transformation, à la fois bien ancrée dans la tradition et inondée par les biens de consommation, la technologie et les modes de vie du Sud. Elle se distingue ainsi de la majorité des artistes inuits, qui s'en tiennent aux clichés de leur culture pour satisfaire les acheteurs.

L'artiste a fait une percée importante l'été dernier avec son exposition au Power Plant de Toronto. Non seulement elle présentait son travail dans un musée pour la première fois, mais l'institution torontoise proposait avec elle sa première exposition majeure consacrée à un artiste inuit.

Le trio québécois BGL, l'Ontarienne Janice Kerbel, Steven Shearer, de l'Ouest, et Mathew Reichertz, des provinces de l'Atlantique, étaient en lice pour ce prix d'un valeur de 50 000 \$ remis annuellement à un artiste de moins de 40 ans qui a exposé dans un musée public ou une galerie d'art commerciale dans les 18 mois précédant sa nomination. Les œuvres de tous les finalistes sont exposées jusqu'au 7 janvier au MBAM. La Fondation des arts Sobey, fondée en 1981, doit son nom à Frank H. Sobey, entrepreneur et collectionneur d'objets d'art canadien des XIX^e et XX^e siècles.



Annie Pootoogook, *Composition (Windy Day)*, 2006

SOURCE COLLECTION DE JOHN ET JOYCE PRICE, SEATTLE

LOTO QUÉBEC présente

CINARS 2006 MONTREAL CANADA

Venez assister à la 12^e édition du COMMERCE INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE!

WWW.CINARS.ORG/SPECTACLES

14 AU 18 NOVEMBRE

THÉÂTRE | DANSE | ARTS MULTIDISCIPLINAIRES | MUSIQUE | MUSIQUES DU MONDE

SPECTACLES GRATUITS

<p>MARDI 14 NOVEMBRE</p> <p>18 h MONUMENT NATIONAL SPECTACLE D'OUVERTURE DANSE COMPLET Le Carré des Lombes (Canada)</p> <p>22 h LE CORONA MUSIQUES DU MONDE America contemporanea (Brésil) Akim El Sikamoya (France) Autorickshaw (Canada) Gerald Laroche (Canada)</p> <p>MERCREDI 15 NOVEMBRE</p> <p>10 h SALLE PIERRE-MERCURE DANSE Lucy Guerin Inc (Australie) Colman Lemieux & Compagnie (Canada) Dave St-Pierre (Canada) Suku Danse (Canada)</p> <p>18 h MONUMENT NATIONAL ARTS MULTIDISCIPLINAIRES Productions à Trois Têtes (Canada)</p> <p>22 h LE CORONA MUSIQUES DU MONDE Quartango (Canada) Sophie Milman (Canada) Trio Lorraine Desmarais (Canada) Montréal Guitar Trio (Canada)</p>	<p>JEUDI 16 NOVEMBRE</p> <p>10 h SALLE PIERRE-MERCURE MUSIQUE Duo Concertante (Canada) Les Voix humaines (Canada) Quatuor Alcan (Canada) Omnibus / Pentaedre (Canada)</p> <p>18 h MONUMENT NATIONAL MUSIQUE Korean Creative Music Society (Corée du Sud)</p> <p>22 h LE CORONA MUSIQUES DU MONDE Lu Net (Canada) Mono Miogole (Canada) Catherine Potter - Densya Project (Canada) Madrigata (Canada)</p>	<p>VENDREDI 17 NOVEMBRE</p> <p>10 h SALLE PIERRE-MERCURE THÉÂTRE Théâtre Tout à Trac (Canada) Théâtre du Gros Mécano (Canada) Théâtre Le Clou (Canada) Théâtre de la Vieille 17 (Canada)</p> <p>18 h MONUMENT NATIONAL THÉÂTRE Les Deux Mondes (Canada)</p> <p>22 h LE CORONA MUSIQUES DU MONDE Lobo Alexandrov-Kaba Hora (Canada/Bulgarie)</p> <p>SAMEDI 18 NOVEMBRE</p> <p>18 h SALLE PIERRE-MERCURE ARTS MULTIDISCIPLINAIRES Dulcinea Langfelder & cie (Canada) 300 Mouvements par minute (Canada) Amey' Any' (Singapour) Circa (Australie)</p> <p>Québec: • Ministère de la Culture et des Communications • Ministère des Affaires municipales et des Régions • English Québec • Conseil des arts et des lettres du Québec</p> <p>Montréal: • Canada Economic Development • Canadian Heritage • Département d'Énergie, Mines • Canada Council for the Arts</p>
--	---	--

Laissez-passer gratuits disponibles aux guichets des salles de spectacles. Nombre de laissez-passer limité.

Salle Pierre-Mercure (Centre-ville) 200, boul. de Maisonneuve Est

LE CORONA 1182, boul. Saint-Laurent

LE CORONA 2400, rue Notre-Dame Ouest

Le Devoir, artv, AVW-TELAV, Galland, ARCHAMBAULT, datamark systems, Groupe Ideal

COLLÈGE AHUNTSIC éditions LIBER

Débats Laurent-Michel Vacher

11 et 12 novembre 2006

Collège Ahuntsic 9055, rue Saint-Hubert Salle Marie-Thérèse-Gauthier (C-1140)

Les éditions Liber et le collège Ahuntsic ont l'honneur de vous inviter à la première édition des «Débats Laurent-Michel Vacher», ainsi nommés en l'honneur de celui qui a enseigné quelque trente-cinq ans la philosophie au collège Ahuntsic et qui a contribué de manière significative par son activité intellectuelle vive et engagée à la vie culturelle du Québec.

Les débats se dérouleront sur deux demi-journées, le samedi 11 et le dimanche 12 novembre de 9 h à 13 h.

<p>Samedi 11 novembre <i>Nationalisme et souverainisme québécois, gauche et démocratie</i></p> <p>Animateur: François Cyr, professeur de politique, collège Ahuntsic</p> <p>8 h 30 Accueil</p> <p>9 h 00 Mot de bienvenue</p> <p>9 h 20 Présentation du déroulement de la rencontre par François Cyr</p> <p>9 h 25 Philippe Boudreau, «La question nationale par-delà le PQ»</p> <p>9 h 50 Michel Seymour, «Le fédéralisme multinational et la souveraineté partenariale»</p> <p>10 h 15 Ryoa Chung, «Comment comprendre l'antinatalisme de Vacher dans le contexte de la mondialisation?»</p> <p>10 h 40 Pause</p> <p>10 h 55 Jean-Sébastien Guy, «Ce que les philosophes pensent de la politique et ce qu'en pense un sociologue»</p> <p>11 h 15 Christian Nadeau, «Démocratie, raison publique et contestation»</p> <p>11 h 40 Discussion</p>	<p>Dimanche 12 novembre <i>Science et philosophie, oppositions et complémentarités</i></p> <p>Animateur: Roland Farès, professeur de philosophie, collège Ahuntsic</p> <p>8 h 30 Accueil</p> <p>9 h 00 Mot de bienvenue</p> <p>9 h 20 Présentation du déroulement de la rencontre par Roland Farès</p> <p>9 h 25 Marco Bélanger, «Philosophie, science et autonomie»</p> <p>9 h 50 Rachel Bégin, «La philosophie des sciences à la rescousse de l'éducation»</p> <p>10 h 15 Pause</p> <p>10 h 30 Jean-François Chassay, «Des effets robotatisés de la colère, entre excès et raison: quelques réflexions à partir de <i>La passion du réel</i>»</p> <p>10 h 50 Yves Gingras, «Quand la science flirte avec le mysticisme»</p> <p>11 h 15 Discussion suivie de la clôture de la rencontre.</p>
---	--

ENTRÉE LIBRE

Renseignements: Editions Liber: 514 522-3227 Collège Ahuntsic: 514 389-5921, poste 2330